



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—
Compte rendu intégral

—
Integraal verslag

—
Séance plénière d'ouverture du

—
Plenaire openingsvergadering van

MARDI 10 JUIN 2014

DINSDAG 10 JUNI 2014

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE**INHOUD**

OUVERTURE DE LA SESSION ORDINAIRE 2014	6	OPENING VAN DE GEWONE ZITTING 2014	6
VALIDATION DES OPÉRATIONS ÉLECTORALES	7	GELDIGVERKLARING VAN DE KIES-VERRICHTINGEN	7
RAPPORT DE LA COMMISSION SPÉCIALE CHARGÉE D'EXAMINER LA VALIDITÉ DES OPÉRATIONS ÉLECTORALES ET LES RÉCLAMATIONS RELATIVES AUX ÉLECTIONS DU PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE DU 25 MAI 2014	8	VERSLAG VAN DE BIJZONDERE COMMISSIE BELAST MET HET ONDERZOEK VAN DE GELDIGHEID VAN DE KIESVERRICHTINGEN EN DE BEZWAARSCHRIFTEN BETREFFENDE DE VERKIEZING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT VAN 25 MEI 2014	8
VÉRIFICATION DES POUVOIRS PAR CHAQUE GROUPE LINGUISTIQUE	22	ONDERZOEK VAN DE GELOOFSBRIEVEN DOOR IEDERE TAALGROEP	22
RAPPORT DE LA COMMISSION DE VÉRIFICATION DES POUVOIRS DES MEMBRES DU GROUPE LINGUISTIQUE FRANÇAIS	24	VERSLAG VAN DE COMMISSIE VOOR HET ONDERZOEK VAN DE GELOOFSBRIEVEN VAN DE LEDEN VAN DE FRANSE TAALGROEP	24
RAPPORT DE LA COMMISSION DE VÉRIFICATION DES POUVOIRS DES MEMBRES DU GROUPE LINGUISTIQUE NÉERLANDAIS	27	VERSLAG VAN DE COMMISSIE VOOR HET ONDERZOEK VAN DE GELOOFSBRIEVEN VAN DE LEDEN VAN DE NEDERLANDSE TAALGROEP	27
INSTALLATION ET PRESTATION DE SERMENT DES MEMBRES DU PARLEMENT	30	INSTALLATIE EN EEDAFLEGGING VAN DE LEDEN VAN HET PARLEMENT	30

PRESTATION DE SERMENT DE MME JOËLLE MILQUET	32	EEDAFLEGGING VAN MEVROUW JOËLLE MILQUET	32
PRESTATION DE SERMENT DE M. PASCAL SMET	33	EEDAFLEGGING VAN DE HEER PASCAL SMET	33
INSTALLATION ET PRESTATION DE SERMENT DE MEMBRES DU PARLEMENT EN REMPLACEMENT DES MINISTRES ET SECRÉTAIRES D'ÉTAT RÉGIONAUX	34	INSTALLATIE EN EEDAFLEGGING VAN LEDEN VAN HET PARLEMENT TER VERVANGING VAN DE MINISTERS EN GEWESTELIJKE STAATSSECRETARISSEN	34
INSTALLATION ET PRESTATION DE SERMENT D'UN MEMBRE DU PARLEMENT EN REMPLACEMENT D'UN MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE	36	INSTALLATIE EN EEDAFLEGGING VAN EEN LID VAN HET PARLEMENT TER VERVANGING VAN EEN MINISTER VAN DE REGERING VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP	36
NOMINATION DU BUREAU DÉFINITIF	37	BENOEMING VAN HET VAST BUREAU	37
NOMINATION DU PRÉSIDENT DU PARLEMENT	37	BENOEMING VAN DE VOORZITTER VAN HET PARLEMENT	37
NOMINATION DU PREMIER VICE-PRÉSIDENT DU PARLEMENT	38	BENOEMING VAN DE EERSTE ONDERVOORZITTER VAN HET PARLEMENT	38
NOMINATION DE TROIS VICE-PRÉSIDENTS DU PARLEMENT	39	BENOEMING VAN DRIE ONDERVOORZITTERS VAN HET PARLEMENT	39
NOMINATION DE DIX SECRÉTAIRES DU PARLEMENT	40	BENOEMING VAN TIEN SECRETARISSEN VAN HET PARLEMENT	40

COMMUNICATIONS PARLEMENT	FAITES	AU	44	MEDEDELINGEN PARLEMENT	AAN	HET	44
Cour constitutionnelle				Grondwettelijk Hof			
Délibération budgétaire				Begrotingsberaadslaging			
SÉNATEURS DÉSIGNÉS PAR LE GROUPE LINGUISTIQUE FRANÇAIS			44	SENATOREN AANGeweZEN DOOR DE FRANSE TAALGROEP			44
ÉLECTION DES MEMBRES BRUXELLOIS DU PARLEMENT DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE			45	VERKIEZING VAN DE BRUSSELSE LEDEN VAN HET PARLEMENT VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP			45
PRÉSIDENCES DES GROUPEs POLITIQUES RECONNUS			47	VOorzITTERSCHAP VAN DE ERKENDE POLITIEKE FRACTIES			47

PRÉSIDENCE : **M. JACQUES BROTCHI**, DOYEN D'ÂGE.
 VOORZITTERSCHAP: **DE HEER JACQUES BROTCHI**, OUDSTE LID IN JAREN.

(assisté de M. Arnaud Verstraete et M. Fabian Maingain, membres les plus jeunes de chaque groupe linguistique)
(bijgestaan door de heer Arnaud Verstraete en de heer Fabian Maingain, jongste leden van elke taalgroep)

- *La séance est ouverte à 14h39.*

M. le président.- Mesdames, Messieurs, en tant que doyen d'âge de cette assemblée, j'ai l'honneur de présider la séance plénière d'ouverture du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale. Je vous souhaite la bienvenue à toutes et à tous.

**OUVERTURE DE LA SESSION
ORDINAIRE 2014**

M. le président.- La séance plénière est ouverte.

Je rappelle la disposition de l'article 127 du règlement du parlement : "Pendant tout le cours de la séance, les personnes placées dans les tribunes se tiennent assises, et en silence. Tous signes d'approbation ou d'improbation sont interdits".

Après les élections du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale qui ont eu lieu le 25 mai dernier, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale se réunit de plein droit ce 10 juin 2014, en vertu de l'article 26, § 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

Je déclare ouverte la session ordinaire 2014.

- *De vergadering wordt geopend om 14.39 uur.*

De voorzitter.- Dames en heren, hierbij wil ik u heden, dinsdag 10 juni 2014, verwelkomen in mijn hoedanigheid van oudste lid in jaren van deze plenaire openingsvergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

**OPENING VAN DE GEWONE ZITTING
2014**

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering geopend.

Ik herinner aan de bepaling van artikel 127 van het reglement van het parlement: "Zolang de vergadering duurt moeten de personen die plaats hebben genomen op de tribunes, in stilte blijven zitten. Het is verboden enig teken van goed- of afkeuring te geven".

Na de verkiezingen van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement die op 25 mei laatstleden plaatsvonden, vergadert het Brussels Hoofdstedelijk Parlement krachtens artikel 26, § 1, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, van rechtswege heden 10 juni 2014.

Ik verklaar de gewone zitting 2014 geopend.

VALIDATION DES OPÉRATIONS ÉLECTORALES

M. le président.- Selon l'article 22 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, le parlement se prononce seul sur la validité des opérations électorales en ce qui concerne ses membres et les suppléants.

Le collège d'experts chargés du contrôle des systèmes de vote et de dépouillement automatisés a déposé son rapport en date de ce jour. Ce rapport est mis à la disposition de la commission de validation des opérations électorales dont la composition va être tirée au sort incessamment.

Lorsque les opérations électorales seront validées, chacun des groupes linguistiques du parlement vérifiera les pouvoirs de ses membres et jugera les contestations qui s'élèvent à ce sujet.

Nous allons procéder à la validation des opérations électorales. Conformément à l'article 7 du règlement, les dossiers concernant les élections sont renvoyés à une commission de sept membres, dont un au moins par groupe linguistique, formée par tirage au sort.

Nous allons procéder au tirage au sort des sept membres de la commission de validation des opérations électorales.

Il est procédé au tirage au sort.

Le sort désigne : M. Dominiek Lootens-Stael, Mme Isabelle Durant, M. Sevket Temiz, M. Mohamed Ouriaghli, M. Mohamed Azzouzi, M. Hamza Fassi-Fihri et M. Amet Gjanaj.

Je propose au parlement de suspendre la séance pour permettre à la commission de procéder, séance tenante, à la validation des opérations électorales. La commission se tiendra dans la salle de commission n° 323.

- La séance est suspendue à 14h48.

GELDIGVERKLARING VAN DE KIESVERRICHTINGEN

De voorzitter.- Volgens artikel 22 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen spreekt alleen het parlement zich uit wat zijn leden en de opvolgers betreft, over de geldigheid van de kiesverrichtingen.

Het college van deskundigen belast met de controle van de geautomatiseerde stemmingen en stemopneming heeft zijn verslag heden ingediend. Dit verslag wordt ter beschikking gesteld van de commissie belast met de geldigverklaring van de kiesverrichtingen die onmiddellijk per loting zal worden samengesteld.

Wanneer de kiesverrichtingen geldig verklaard zijn, onderzoekt elke taalgroep in het parlement de geloofsbrieven van zijn leden en beslist over de geschillen die daaromtrent rijzen.

Wij gaan over tot de geldigverklaring van de kiesverrichtingen. Volgens artikel 7 van het reglement worden de processen-verbaal der verkiezingen gezonden naar een commissie die zeven leden telt van wie ten minste één per taalgroep, en die bij loting wordt samengesteld.

Wij gaan over tot de aanstelling bij loting van de zeven leden van de commissie voor de geldigverklaring van de kiesverrichtingen.

Tot loting wordt overgegaan.

Het lot wijst volgende leden aan: de heer Dominiek Lootens-Stael, mevrouw Isabelle Durant, de heer Sevket Temiz, de heer Mohamed Ouriaghli, de heer Mohamed Azzouzi, de heer Hamza Fassi-Fihri en de heer Amet Gjanaj.

Ik stel het parlement voor de vergadering te schorsen om de commissie toe te laten onmiddellijk tot de geldigverklaring van de kiesverrichtingen over te gaan. De commissie zal bijeenkomen in de commissiezaal nr. 323.

- De vergadering wordt geschorst om 14.48 uur.

- La séance est reprise à 16h05.

**RAPPORT DE LA COMMISSION
SPÉCIALE CHARGÉE D'EXAMINER LA
VALIDITÉ DES OPÉRATIONS
ÉLECTORALES ET LES
RÉCLAMATIONS RELATIVES AUX
ÉLECTIONS DU PARLEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
DU 25 MAI 2014**

M. le président.- La parole est à M. Azzouzi, rapporteur de la commission de validation des opérations électorales.

M. Mohamed Azzouzi, rapporteur.- Conformément à l'article 22, §1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises qui dispose que "le parlement se prononce seul sur la validité des opérations électorales en ce qui concerne ses membres et les suppléants", et conformément à l'article 26, §1^{er}, de la même loi, selon lequel "après chaque renouvellement, le parlement se réunit de plein droit le troisième mardi suivant le jour auquel le renouvellement a eu lieu", votre commission s'est réunie pour examiner la validité des opérations électorales du 25 mai 2014, tant en ce qui concerne les membres effectifs que leurs suppléants. Votre commission a pris connaissance du procès-verbal du 29 mai 2014 établi et signé par les membres du Bureau régional, ainsi que des tableaux récapitulatifs dressés par les huit bureaux principaux de canton.

Votre commission a également pris connaissance de la note informative du 6 juin 2014 rédigée par le Service public fédéral (SPF) Intérieur, relative aux explications concernant le dysfonctionnement informatique intervenu le 25 mai 2014 et la manière dont il a été identifié et traité.

Votre commission a également pris connaissance du rapport du 9 juin 2014 établi par le collègue d'experts chargé du contrôle du système de vote et de dépouillement automatisés pour les élections simultanées du 25 mai 2014.

- De vergadering wordt hervat om 16.05 uur.

**VERSLAG VAN DE BIJZONDERE
COMMISSIE BELAST MET HET
ONDERZOEK VAN DE GELDIGHEID
VAN DE KIESVERRICHTINGEN EN DE
BEZWAARSCHRIFTEN
BETREFFENDE DE VERKIEZING VAN
HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT VAN 25 MEI 2014**

De voorzitter.- De heer Azzouzi, rapporteur van de commissie belast met de geldigverklaring van de kiesverrichtingen, heeft het woord.

De heer Mohamed Azzouzi, rapporteur (in het Frans).- *Krachtens artikel 22, § 1 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen dat bepaalt dat alleen het parlement zich uitspreekt over de geldigheid van de kiesverrichtingen wat betreft zijn leden en de opvolgers, en conform artikel 26, § 1 van dezelfde wet volgens hetwelk het parlement na iedere vernieuwing van rechtswege bijeenkomt op de derde dinsdag na de dag waarop de vernieuwing plaatsvond, vergaderde uw commissie om de geldigheid van de kiesverrichtingen van 25 mei 2014 te onderzoeken, zowel wat de gekozen vaste leden als wat hun opvolgers betreft. Uw commissie heeft kennis genomen van het proces-verbaal van 29 mei 2014 opgemaakt en ondertekend door de leden van het gewestbureau, alsmede van de verzamelstaten opgemaakt door de acht kantonhoofdbureaus.*

Uw commissie heeft ook kennis genomen van de informatieve nota van 6 juni 2014 opgesteld door de FOD Binnenlandse Zaken betreffende de toelichtingen over het informaticaprobleem van 25 mei 2014 en over de manier waarop dat is vastgesteld en aangepakt.

Uw commissie heeft ook kennis genomen van het verslag van 9 juni 2014 opgesteld door het College van Deskundigen belast met de controle van het elektronisch stem- en stemopnemings-systeem voor de gelijktijdige verkiezingen van

Enfin, votre commission a pris connaissance des réclamations introduites conformément à l'article 22, §2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, dont l'objet est exposé ci-dessous.

Par télécopie et par lettre du 2 juin 2014 reçues au greffe du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale respectivement les 2 juin et 4 juin 2014, M. Saït Köse, 11e candidat de la liste FDF, met en demeure le parlement de transmettre le plus rapidement possible tous renseignements utiles reçus du SPF Intérieur, et à défaut de tels renseignements, demande de reporter la séance de vérification des pouvoirs.

Par lettre du 4 juin 2014, reçue le même jour au greffe du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le même candidat, M. Saït Köse, demande au parlement, d'une part de bien vouloir constater l'irrégularité des opérations de dépouillement des élections régionales et de ne pas valider ses pouvoirs, et d'autre part, à pouvoir être entendu avec son conseil lors de l'examen de sa réclamation.

Par citation en référé du 5 juin 2014 devant le président du Tribunal de première instance francophone de Bruxelles, le même candidat a demandé d'ordonner au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale de surseoir à statuer sur la validation des opérations électorales dans l'attente de la communication des pièces relatives aux élections, d'un rapport circonstancié du SPF Intérieur sur les anomalies constatées lors des élections régionales, ainsi que d'un autre rapport établi par un expert externe au SPF Intérieur.

Lors de l'audience du 6 juin 2014 devant le Tribunal des référés, M. Saït Köse a adressé une demande subsidiaire visant à ordonner au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale de surseoir à statuer sur la vérification des pouvoirs et la validation des opérations électorales, dans l'attente de la communication du rapport d'expertise à établir par le collège d'experts constitué en application de l'article 5bis de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, ce rapport devant être communiqué au requérant avant l'examen de sa réclamation par l'assemblée.

Par lettre du 10 juin 2014, reçue par télécopie du même jour au greffe du Parlement de la Région de

25 mei 2014.

Ten slotte heeft uw commissie kennis genomen van de bezwaren ingediend conform artikel 22, § 2 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen waarvan het voorwerp hieronder wordt uiteengezet.

Bij fax en bij brief van 2 juni 2014, die op de griffie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement zijn ontvangen op respectievelijk 2 en 4 juni 2014, maant de heer Saït Köse, 11e kandidaat op de FDF-lijst, het parlement aan om alle nuttige inlichtingen die het van de FOD Binnenlandse Zaken heeft ontvangen, zo snel mogelijk te bezorgen en, bij ontstentenis van dergelijke inlichtingen, verzoekt hij om de vergadering waarop de geloofsbrieven onderzocht worden, uit te stellen.

Bij brief van 4 juni 2014, die dezelfde dag op de griffie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is ontvangen, vraagt dezelfde kandidaat, de heer Saït Köse, het parlement, enerzijds, om de onregelmatigheid van de stemopnemingsverrichtingen vast te stellen en de verkiezing van het parlement ongeldig te verklaren en, anderzijds, om met zijn raadsman te worden gehoord bij het onderzoek van zijn klacht.

Bij dagvaarding in kort geding van 5 juni 2014 voor de voorzitter van de Franstalige rechtbank van eerste aanleg van Brussel, heeft dezelfde kandidaat, de heer Saït Köse, gevraagd om het Brussels Hoofdstedelijk Parlement te gelasten de uitspraak over de geldigheid van de kiesverrichtingen uit te stellen, in afwachting van de mededeling van de stukken betreffende de verkiezingen, van een omstandig verslag van de FOD Binnenlandse Zaken over de bij de gewestverkiezingen vastgestelde onregelmatigheden, alsook van een ander, door een extern expert bij de FOD Binnenlandse Zaken opgesteld verslag.

Tijdens de zitting van 6 juni 2014 voor de rechtbank in kort geding, heeft de heer Saït Köse een ondergeschikt verzoek ingediend dat ertoe strekt het Brussels Parlement te bevelen om zich later uit te spreken over de controle van de geloofsbrieven en de geldigheid van de kiesverrichtingen, in afwachting van de mededeling van het deskundigenverslag dat moet

Bruxelles-Capitale, M. Saït Köse, par l'intermédiaire de son avocat, Me Jérôme Sohier, invite le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale à surseoir à statuer sur la question de la vérification des pouvoirs et à prononcer l'invalidation des élections dans le canton de Schaerbeek, dans l'hypothèse où toutes les suspicions ne seraient pas levées concernant la régularisation des opérations électorales dans ce canton.

Par lettres des 3 juin et 5 juin 2014, reçues les mêmes jours au greffe du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, M. Jérémy Charlier, tête de liste du parti BUB, a introduit, en son nom et au nom des candidats de sa liste, une demande d'annulation des élections pour le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, affirmant que les dysfonctionnements constatés dans le système informatique ont manifestement eu une influence sur le résultat global, sans qu'il soit possible de connaître leur ampleur réelle. Cela pourrait avoir eu un impact significatif sur le résultat de la liste BUB.

Par lettre du 4 juin 2014, reçue le même jour au greffe du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, M. Georges Verzin, 16e candidat de la liste MR, a introduit une demande d'accès à toutes les pièces relatives aux élections pendant un délai minimum de huit jours, au terme duquel il demande à pouvoir déposer un mémoire, à permettre aux parties intéressées d'être entendues pour faire valoir leurs observations, à organiser une audience et à ce que le parlement annule les élections.

Par courriel du 10 juin 2014, Me Jean Bourtembourg, après avoir pris connaissance des pièces de l'élection, renouvelle formellement sa demande d'audition de ses clients.

Par lettre du 3 juin 2014, reçue au greffe du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le 4 juin 2014, Mme Faouzia Chiadekh, 34e candidate de la liste MR, a introduit une demande visant à organiser un nouveau vote dans chaque canton électoral où des dysfonctionnements informatiques ont été constatés, affirmant qu'en raison de ces dysfonctionnements, il n'est pas possible de justifier les résultats des votes préférentiels pour chaque candidat.

worden opgesteld door het College van Deskundigen samengesteld met toepassing van artikel 5bis van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming; dat rapport moet aan de verzoekende partij worden meegedeeld alvorens haar bezwaar door de assemblee wordt onderzocht.

Bij brief van 10 juni 2014, dezelfde dag per fax ontvangen op de griffie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, vraagt de heer Saït Köse, via zijn advocaat, meester Jérôme Sohier, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement om zich later uit te spreken over de kwestie van de controle van de geloofsbrieven en de verkiezingen in het kanton Schaerbeek ongeldig te verklaren, ervan uitgaande dat niet alle twijfels betreffende de regelmatigheid van de kiesverrichtingen in dat kanton zouden zijn verholpen.

Bij brieven van 3 juni en 5 juni 2014, dezelfde dag ontvangen op de griffie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, diende de heer Jérémy Charlier, lijsttrekker van de BUB, in zijn naam en in naam van de kandidaten van de lijst, een verzoek in tot nietigverklaring van de verkiezingen voor het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, stellende dat de problemen die werden vastgesteld met het informaticasysteem invloed hebben gehad op het totale resultaat, zonder dat het mogelijk is hun werkelijke draagwijdte te kennen, wat een aanzienlijke weerslag kan hebben op het resultaat van de BUB.

Bij brief van 4 juni 2014, dezelfde dag ontvangen op de griffie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, diende de heer Georges Verzin, 16e kandidaat op de lijst van de MR, een verzoek in tot inzage van alle stukken betreffende de verkiezingen, tijdens een periode van minimum acht dagen, waarna hij vraagt een memorie te kunnen indienen, de belanghebbende partijen de mogelijkheid te bieden te worden gehoord en een hoorzitting te organiseren. Tevens vraagt hij het parlement de verkiezingen nietig te verklaren.

Per e-mail van 10 juni 2014, herhaalt meester Jean Bourtembourg, na kennis te hebben genomen van de verkiezingsstukken, formeel zijn verzoek tot hoorzitting met zijn cliënten.

Bij brief van 3 juni 2014, ontvangen op de griffie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement op

Par lettre reçue au greffe du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le 4 juin 2014, M. Top Veyis, 53e candidat de la liste MR, a fait part d'une diminution du nombre de votes nominatifs en sa faveur dans le canton de Schaerbeek par rapport à son résultat obtenu lors des élections communales du 14 octobre 2012, et a introduit une demande de recomptage des votes.

Par courriel du 4 juin 2014, reçu le même jour au greffe du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, M. Yvan de Beaufort, 23e candidat de la liste MR, a introduit une demande d'accès à toutes les pièces relatives aux élections pendant un délai minimum de huit jours, au terme duquel il demande à pouvoir déposer un mémoire, à permettre aux parties intéressées d'être entendues pour faire valoir leurs observations, à organiser une audience et à ce que le parlement annule les élections.

Par courriel du 10 juin 2014, Me Jean Bourtembourg, après avoir pris connaissance des pièces de l'élection, renouvelle formellement sa demande d'audition de ses clients.

Par lettres des 5 et 6 juin 2014, reçues les mêmes jours au greffe du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, M. Jozef Van Assche, tête de liste Pensio(e)n Plus, a introduit, en son nom et au nom des candidats de sa liste, une demande d'annulation des élections pour le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et l'organisation de nouvelles élections selon un système de vote manuel, affirmant que les dysfonctionnements constatés dans le système de vote, à propos desquels le SPF Intérieur n'aurait pas fourni d'explications précises et complètes, ont manifestement eu une influence sur le résultat global, sans qu'il soit possible d'en connaître l'étendue exacte. Cela pourrait avoir eu un impact significatif sur le résultat du parti Pensio(e)n Plus.

Par lettre du 6 juin 2014, reçue le même jour au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, Mme Yasmine Dehaene, tête de liste du Parti Populaire, a introduit une demande visant, d'une part, à effectuer un recomptage systématique dans les différentes circonscriptions, et d'autre part, à être entendue avec le président de son parti en commission de validation des pouvoirs.

Par lettre du 6 juin 2014, reçue le même jour au

4 juni 2014, diende mevrouw Faouzia Chiadekh, 34e kandidaat op de lijst van de MR, een verzoek in teneinde een nieuwe stemming te organiseren in elk kieskanton waar problemen met de informatica werden vastgesteld, stellende dat die problemen niet de mogelijkheid bieden de resultaten inzake de voorkeurstemmen voor elke kandidaat te verantwoorden.

Bij brief ontvangen op de griffie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement op 4 juni 2014, deelde de heer Top Veyis, 53e kandidaat op de lijst van de MR, mee dat het aantal naamstemmen voor hem in het kanton Schaerbeek is gedaald in vergelijking met zijn behaalde resultaat tijdens de gemeenteverkiezingen van 14 oktober 2012. Tevens diende hij een verzoek in teneinde de stemmen in het kanton Schaerbeek te hertellen.

Bij e-mail van 4 juni 2014, dezelfde dag ontvangen op de griffie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, diende de heer Yvan de Beaufort, 23e kandidaat op de lijst van de MR, een verzoek in tot inzage van alle stukken betreffende de verkiezingen, tijdens een periode van minimum acht dagen, waarna hij vraagt een memorie te kunnen indienen, de belanghebbende partijen de mogelijkheid te bieden te worden gehoord, een hoorzitting te organiseren. Tevens vraagt hij het parlement de verkiezingen nietig te verklaren.

Per e-mail van 10 juni 2014, herhaalt meester Jean Bourtembourg, na kennis te hebben genomen van de verkiezingsstukken, formeel zijn verzoek tot hoorzitting met zijn cliënten.

Bij brieven van 5 en 6 juni 2014, dezelfde dag ontvangen op de griffie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, diende de heer Jozef Van Assche, lijsttrekker van Pensio(e)n Plus, in zijn naam en in naam van de kandidaten van de lijst, een verzoek in tot nietigverklaring van de verkiezingen voor het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, en tot organisatie van nieuwe verkiezingen volgens het systeem van de handmatige stemming, stellende dat de problemen die werden vastgesteld met het stelsysteem en waarover de FOD Binnenlandse Zaken geen precieze en volledige uitleg zou hebben verschaft, duidelijk invloed hebben gehad op het totale resultaat, zonder dat het mogelijk is hun werkelijke draagwijdte te kennen, wat een

greffe du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, M. Arnaud Pinxteren, Mme Barbara Trachte, MM. Ahmed Mouhssin et Thibaud Wyngaard, respectivement 3e, 4e, 7e et 9e candidats de la liste Ecolo, ont introduit une demande visant à ce que, préalablement à sa décision sur la validation des opérations électorales, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale requière du gouvernement fédéral un rapport du SPF Intérieur sur la tenue des élections du 25 mai 2014, à dresser en collaboration avec le collège d'experts prévu à l'article 5bis de la loi du 11 avril 1994 relative au vote automatisé, ce rapport devant à tout le moins comprendre :

- un relevé précis des irrégularités constatées ;
- l'explication précise du rôle de chacun des intervenants tout au long du processus du vote électronique, de la préparation des élections aux opérations de double check, en rapport avec la réglementation et les instructions du SPF Intérieur applicables ;
- le rapport de la certification par PricewaterhouseCoopers chargé de constater la conformité du système de vote automatisé en application de l'article 2, § 2, alinéa 2, de la loi du 11 avril 1994 relative au vote automatisé ;
- le fil des interventions des informaticiens du SPF Intérieur à partir de la découverte des bugs informatiques ainsi que les codes utilisés pour résoudre ces bugs ;
- le rapport de la société Stésud et, en particulier :
 - ° l'explication de la disponibilité des résultats sur les sites des médias avant qu'ils n'apparaissent sur le site officiel elections2014.belgium.be ;
 - ° les opérations effectuées dans la nuit du 25 mai et 26 mai en présence de techniciens de Stésud, mais, parfois, en l'absence de témoins de partis ;
 - ° des conclusions précises quant à la localisation du ou des bug(s) et quant à leurs fonctionnement et effets ;
 - ° le cas échéant, les premières propositions de recommandations pour obvier aux irrégularités constatées.

aanzienlijke weerslag kan hebben op het resultaat van de partij Pensio(e)n Plus.

Bij brief van 6 juni 2014, dezelfde dag ontvangen op het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, heeft mevrouw Yasmine Dehaene, lijsttrekker van de Parti Populaire, een verzoek ingediend om enerzijds een systematische hertelling in de verschillende kieskringen te laten uitvoeren en anderzijds met de voorzitter van haar partij te worden gehoord in de commissie voor de geldigverklaring van de geloofsbrieven.

Bij brief van 6 juni 2014, dezelfde dag ontvangen op de griffie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, hebben de heer Arnaud Pinxteren, mevrouw Barbara Trachte, de heer Ahmed Mouhssin en de heer Thibaud Wyngaard, respectievelijk 3e, 4e, 7e en 9e kandidaat op de Ecolo-lijst, een verzoek ingediend dat ertoe strekt om, voorafgaandelijk aan de beslissing over de geldigverklaring van de stemverrichtingen, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van de federale regering een verslag te doen eisen van de FOD Binnenlandse Zaken over de organisatie van de verkiezingen van 25 mei 2014, dat moet worden opgesteld in samenwerking met het college van deskundigen waarin voorzien in artikel 5bis van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming; dat rapport moet op zijn minst het volgende bevatten:

- *een precies overzicht van de vastgestelde onregelmatigheden;*
- *de precieze toelichting bij de rol van elke actor tijdens het hele proces van het elektronisch stemmen, vanaf de voorbereiding van de verkiezingen tot de dubbele controle van de verrichtingen gelet op de regelgeving en de instructies van de FOD Binnenlandse Zaken die van toepassing zijn;*
- *het rapport van de certificering door PricewaterhouseCoopers belast met de vaststelling van de conformiteit van het systeem voor de geautomatiseerde stemming, met toepassing van artikel 2, § 2, tweede lid van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming;*
- *het verloop van het ingrijpen van de informatici*

Considérant que dans son arrêt n° 79783 du 8 avril 1999, le Conseil d'État rappelle que "la législation électorale confie la responsabilité du déroulement des opérations électorales à des organes spécifiques - singulièrement au bureau principal composé d'un magistrat et d'assesseurs choisis par lui - qui ne sont pas sous l'autorité, la surveillance ou le contrôle du pouvoir exécutif, mais qui exercent leurs compétences de manière entièrement autonome" ;

Considérant que le Bureau régional, composé des deux présidents des Tribunaux de première instance de Bruxelles et de quatre assesseurs, a établi, dans son procès-verbal du 29 mai 2014, le recensement général des votes et donné communication de la répartition des sièges et de la désignation des élus et des suppléants ;

Considérant que le Bureau régional affirme qu'en raison de nombreuses interventions dites techniques de tiers, il n'a exercé qu'un contrôle très marginal sur la fiabilité des résultats, les rectifications opérées ayant été apportées sur la base des documents fournis par le programme de la société informatique Stésud et par le SPF Intérieur, annexés au procès-verbal papier ;

Considérant qu'il ressort de l'annexe 1 du procès-verbal précité du 29 mai 2014 que le logiciel de vote Jites n'a pas correctement enregistré le second vote opéré par les électeurs qui ont désélectionné la case de tête ou la case d'un ou de plusieurs candidats d'une liste déterminée et sont retournés dans le menu des listes afin de choisir une autre liste dont le numéro est inférieur ;

Considérant toutefois qu'il ressort du procès-verbal précité du 29 mai 2014 que les anomalies informatiques ne concernent que 265 votes, annulés par le Bureau régional, sur un total de 462.427 votes valables pour l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, soit 0,057% des votes valables exprimés dans tous les cantons électoraux, et que l'annulation de ces votes n'a aucun impact sur la répartition des sièges entre les listes ;

Considérant que le collège d'experts considère également exacts les calculs du SPF Intérieur selon lesquels les votes invalidés n'ont pas d'impact sur la répartition des sièges entre les listes ;

van de FOD Binnenlandse Zaken vanaf het ontdekken van de informaticabugs alsook de gebruikte codes om het probleem met die bugs op te lossen;

- het verslag van het bedrijf Stésud en in het bijzonder:

° de verklaring voor de beschikbaarheid van de resultaten op de website van de media alvorens ze verschijnen op de officiële site verkiezingen2014.belgium.be;

° de ingrepen tijdens de nacht van 25 en 26 mei in aanwezigheid van de technici van Stésud maar, soms, in afwezigheid van getuigen van de partijen;

° de precieze conclusies betreffende de lokalisatie van de bug(s) en hun werking en gevolgen;

° in voorkomend geval, de eerste voorstellen van aanbevelingen om de vastgestelde onregelmatigheden te verhelpen.

Overwegende dat de Raad van State er in zijn arrest nr. 79783 van 8 april 1999 aan herinnert dat de kieswetgeving de verantwoordelijkheid voor het verloop van de kiesverrichtingen toevertrouwt aan specifieke organen – in het bijzonder het hoofdbureau bestaande uit een magistraat en door hem gekozen bijzitters – die niet ressorteren onder het gezag, het toezicht of de controle van de uitvoerende macht, maar hun bevoegdheden volledig autonoom uitoefenen;

Overwegende dat het gewestbureau, bestaande uit de twee voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg van Brussel en vier bijzitters, in zijn proces-verbaal van 29 mei 2014 de algemene telling van de stemmen heeft vastgesteld en mededeling heeft gedaan van de zetelverdeling en van de aanwijzing van de verkozenen en van hun opvolgers;

Overwegende dat, wegens talrijke zogenaamde technische interventies van derden, het gewestbureau stelt dat het slechts een heel marginale controle heeft kunnen uitoefenen op de betrouwbaarheid van de resultaten, de doorgevoerde rechtzettingen geschied zijn op basis van de documenten die bezorgd zijn door het programma van het informaticabedrijf Stésud

Considérant que, par ordonnance du 10 juin 2014, le Tribunal de première instance francophone de Bruxelles statuant en référé s'est déclaré sans pouvoir de juridiction pour connaître des demandes formulées par M. Saït Köse, étant donné que le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale dispose d'une compétence juridictionnelle exclusive pour le contrôle de la régularité des élections, conformément à l'article 22, §1^{er} de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, selon lequel le parlement se prononce seul sur la validité des opérations électorales en ce qui concerne ses membres et les suppléants ;

Considérant qu'il a été donné suite à la demande de MM. Saït Köse, Georges Verzin et Yvan de Beaufort de pouvoir consulter les pièces relatives aux élections, étant donné qu'une copie du procès-verbal du bureau principal de canton de Schaerbeek a été jointe au dossier judiciaire de M. Saït Köse dans le cadre de sa citation en référé du 5 juin 2014 et qu'un courriel a été envoyé le vendredi 6 juin 2014 à 11h24 au cabinet d'avocats Bourtembourg & consorts pour inviter Me Jean Bourtembourg et ses clients (MM. Verzin et Yvan de Beaufort) à venir consulter les pièces avant la tenue de la présente commission ;

Considérant, en ce qui concerne les demandes d'auditions devant la présente commission, formulées par MM. Saït Köse, Georges Verzin et Yvan de Beaufort, ainsi que par Mme Yasmine Dehaene, que les membres de la commission de validation des opérations électorales ont reçu en séance un dossier complet comprenant les différentes pièces relatives aux réclamations, ce qui permet à ladite commission de prendre sa décision en connaissance de cause et de prendre la mesure des arguments développés par les auteurs des différentes réclamations ;

Considérant, en ce qui concerne les mesures d'instruction demandées par les réclamants mentionnés à l'alinéa précédent ainsi que par M. Arnaud Pinxteren, Mme Barbara Trachte, MM. Ahmed Mouhssin et Thibaud Wyngaard, que le parlement peut s'appuyer sur le rapport du collège des experts et a été informé du dysfonctionnement informatique par les observations consignées dans les procès-verbaux des bureaux principaux des cantons et du bureau régional, ainsi que par la note informative précitée du SPF Intérieur, documents

en door de FOD Binnenlandse Zaken, welke als bijlage bij de papieren versie van het proces-verbaal zijn gevoegd;

Overwegende dat uit bijlage 1 van het vernoemde proces-verbaal van 29 mei 2014 blijkt dat het stemprogramma Jites de tweede stem die is uitgebracht door de kiezers die de aanwinking van de lijststem of van een of meerdere kandidaten van een welbepaalde lijst ongedaan hebben gemaakt en die teruggekeerd zijn in het menu van de lijsten om een andere lijst te kiezen met een lager nummer, niet correct heeft geregistreerd;

Overwegende evenwel dat uit het voormelde proces-verbaal van 29 mei 2014 blijkt dat de informaticaproblemen slechts betrekking hebben op 265 stemmen die door het gewestbureau nietig zijn verklaard op een totaal van 462.427 geldige stemmen voor de verkiezing van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, te weten 0,057% van alle geldige in alle kieskantons uitgebrachte stemmen en dat de nietigverklaring van die stemmen geen enkele impact heeft op de zetelverdeling tussen de lijsten;

Overwegende dat het college van deskundigen de berekeningen van de FOD Binnenlandse Zaken, volgens welke de ongeldig verklaarde stemmen geen invloed hebben op de zetelverdeling tussen de lijsten, eveneens als juist beschouwt;

Overwegende dat, bij beschikking van 10 juni 2014 de Franstalige rechtbank van eerste aanleg van Brussel zich in kort geding onbevoegd heeft verklaard om zich uit te spreken over de verzoeken van de heer Saït Köse, erop gelet dat het Brussels Hoofdstedelijk Parlement exclusieve rechterlijke bevoegdheid heeft wat betreft de controle van de regelmatigheid van de verkiezingen, conform artikel 22, § 1, eerste lid van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen volgens hetwelk alleen het parlement zich uitsprekt over de geldigheid van de kiesverrichtingen wat betreft zijn leden en de opvolgers;

Overwegende dat gevolg gegeven is aan het verzoek van de heren Saït Köse, Georges Verzin en Yvan de Beaufort om de stukken in verband met de verkiezingen te mogen raadplegen, gelet op het feit dat een kopie van het proces-verbaal van het hoofdbureau van het kanton Schaerbeek

qui fournissent un certain nombre d'explications répondant aux demandes formulées ;

Considérant, en ce qui concerne les demandes de recomptage des votes formulées par Mmes Faouzia Chiadekh et Yasmine Dehaene, que les votes ont été vérifiés et qu'il ressort de l'annexe 1 du procès-verbal du bureau régional du 29 mai 2014 que l'annulation des votes erronés à la suite d'un dysfonctionnement informatique n'a porté que sur un nombre limité de votes et n'a eu aucun impact sur la répartition des sièges entre les listes ;

Considérant, en ce qui concerne les 265 votes annulés dont il est fait mention dans le procès-verbal du bureau régional, que, même dans l'hypothèse où tous les électeurs qui avaient initialement voté pour une liste autre que celle des FDF auraient finalement reporté leur voix sur la liste des FDF et choisi d'émettre leur vote en faveur de M. Saït Köse, soit un total de 201 voix (265 votes moins 64 votes invalidés pour le FDF), ce dernier candidat n'aurait, en tout état de cause, pas été élu en qualité de membre effectif du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant qu'il n'y a pas lieu de donner suite à la demande de M. Veyis Top visant à un recomptage des voix dans le canton de Schaerbeek, étant donné que l'intéressé ne remet pas en cause la validité des opérations électorales et n'en demande pas l'annulation ;

Considérant que, pour les mêmes motifs exposés aux alinéas précédents relatifs aux demandes de recomptage des voix, il n'y a pas lieu a fortiori de donner suite aux demandes d'annulation des élections formulées par MM. Jérémy Charlier, Georges Verzin, Yvan de Beaufort et Jozef Van Assche ;

En conclusion, étant donné que les incidents techniques ayant conduit à l'annulation d'un nombre limité de votes n'ont pas eu d'incidences sur la répartition des sièges entre les listes ou sur l'ordre des élus en ce qui concerne les personnes des réclamants, et ne sont dès lors pas de nature à invalider les opérations électorales ;

Étant donné que les réclamations introduites sont recevables en vertu de l'article 22 § 2 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, qui dispose que toute

is gevoegd bij het gerechtelijk dossier van de heer Saït Köse in het kader van zijn dagvaarding in kort geding van 5 juni 2014 en dat op vrijdag 6 juni 2014 om 11.24 uur een mail is gezonden naar het advocatenkantoor Bourtembourg & co teneinde meester Jean Bourtembourg en/of zijn cliënten (de heren Georges Verzin en Yvan de Beaufort) te verzoeken om de stukken te komen inkijken alvorens deze commissievergadering plaatsheeft;

Overwegende dat, wat betreft de verzoeken tot hoorzitting in deze commissie vanwege de heren Saït Köse, Georges Verzin en Yvan de Beaufort alsook vanwege mevrouw Yasmine Dehaene, de leden van de commissie voor de geldigverklaring van de kiesverrichtingen tijdens de vergadering een volledig dossier hebben ontvangen met de verschillende stukken betreffende de bezwaren, wat de commissie de mogelijkheid biedt om een beslissing te nemen met kennis van zaken en een oordeel te vellen over de argumenten die de indieners van de bezwaren aangevoerd hebben ter ondersteuning van de verschillende bezwaren;

Overwegende dat, wat betreft de maatregelen voor het onderzoek gevraagd door de in de vorige paragraaf vernoemde verzoekers alsook door de heer Arnaud Pinxteren, mevrouw Barbara Trachte, de heer Ahmed Mouhssin en de heer Thibaud Wyngaard, het parlement zich kan baseren op het rapport van het college van deskundigen en op de hoogte is gesteld van de informaticaproblemen die werden vastgesteld in de processen-verbaal van de hoofdbureaus van de kantons en van het gewestbureau alsook in de vernoemde informatieve nota van de FOD Binnenlandse Zaken, documenten die enige uitleg verschaffen als antwoord op de ingediende verzoeken;

Overwegende dat, wat betreft de verzoeken tot hertelling van de stemmen ingediend door mevrouw Faouzia Chiadekh en mevrouw Yasmine Dehaene, de stemmen zijn gecontroleerd en dat uit bijlage 1 van het proces-verbaal van het gewestbureau van 29 mei 2014 blijkt dat de nietigverklaring van de stemmen die verkeerd zijn uitgebracht als gevolg van een informatica-probleem slechts betrekking had op een beperkt aantal stemmen en dat het geen enkele invloed heeft gehad op de zetelverdeling tussen de lijsten;

réclamation contre une élection doit, à peine de déchéance, être formulée par écrit, être signée par un des candidats et mentionner l'identité et le domicile du réclamant, être remise dans les dix jours du procès-verbal, et en tout cas avant la vérification des pouvoirs, au greffier du Parlement qui est tenu d'en donner récépissé ;

Étant donné toutefois qu'au vu des éléments exposés ci-dessus, lesdites réclamations ne sont pas fondées, votre commission propose par cinq voix contre deux de valider les opérations électorales relatives à l'élection des membres effectifs et suppléants du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Propose par cinq voix contre deux de déclarer les réclamations introduites recevables, mais non fondées.

(Applaudissements)

Overwegende dat, wat betreft de 265 nietig verklaarde stemmen waarvan sprake in het proces-verbaal van het gewestbureau, zelfs in de veronderstelling dat alle kiezers die oorspronkelijk hadden gestemd voor een andere lijst dan de FDF-lijst uiteindelijk hun stem zouden hebben overgebracht naar de FDF-lijst en hun stem zouden hebben gegeven aan de heer Saït Köse, te weten in totaal 201 stemmen (265 stemmen min 64 ongeldige stemmen voor het FDF), die laatste kandidaat hoe dan ook niet zou zijn verkozen als vast lid van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement;

Overwegende dat er geen reden is om gevolg te geven aan het verzoek van de heer Top Veyis tot hertelling van de stemmen in het kanton Schaarbeek, aangezien de betrokkene de geldigheid van de kiesverrichtingen niet in vraag stelt en geen nietigverklaring eist;

Overwegende dat, om dezelfde redenen als uiteengezet in de vorige paragrafen betreffende de verzoeken tot hertelling van de stemmen, er a fortiori geen reden is om gevolg te geven aan de verzoeken tot nietigverklaring van de verkiezingen ingediend door de heren Jérémy Charlier, Georges Verzin, Yvan de Beaufort en Jozef Van Assche;

Aangezien de technische problemen die geleid hebben tot de ongeldigverklaring van een beperkt aantal stemmen geen gevolgen hebben gehad voor de zetelverdeling tussen de lijsten noch op de volgorde van de gekozenen wat betreft de verzoekers, en bijgevolg niet van die aard zijn dat ze de kiesverrichtingen ongeldig maken;

Aangezien de ingediende bezwaren ontvankelijk zijn krachtens artikel 22, § 2 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen dat bepaalt dat elk bezwaar tegen een verkiezing, op straffe van verval, schriftelijk moet gebeuren, ondertekend moet zijn door een van de kandidaten en de identiteit en de woonplaats van de indiener van het bezwaar moet vermelden, binnen tien dagen na het opmaken van het proces-verbaal, en in ieder geval vóór het onderzoek van de geloofsbrieven, aan de griffier van het parlement tegen ontvangstbewijs overhandigd moet worden;

Aangezien uit de hierboven uiteengezette

M. le président.- Je mets aux voix les conclusions de la commission.

Personne ne s'y oppose ?

La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (*en néerlandais*).- *Sur la base des éléments que nous venons d'entendre, mon groupe s'abstiendra de voter.*

Le décompte des votes dans la Région de Bruxelles-Capitale s'est déroulé de manière honteuse. Il a duré deux jours et des irrégularités auraient été commises après la fermeture des bureaux de vote, notamment lors du recomptage. En outre, l'incidence de l'annulation des 265 voix sur le résultat final n'est pas claire.

La commission a reçu un rapport d'experts. Nous demandons que ce rapport complet sur toutes les phases des opérations électorales soit accessible à tous les citoyens. Ceci est inhérent à la notion d'une bonne gouvernance transparente.

Si le gouvernement avait pris la peine d'étendre le nouveau système de vote électronique assorti du système de contrôle à toutes les communes, le décompte aurait été beaucoup plus rapide et un contrôle aurait pu être exercé.

Par son abstention, Groen veut donner un signal pour que cela ne se reproduise plus jamais.

elementen blijkt dat de ingediende bezwaren niet gegrond zijn, stelt de commissie het volgende voor:

met 5 stemmen tegen 2, de kiesverrichtingen voor de verkiezing van de vaste leden en de opvolgers van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement geldig te verklaren;

met 5 stemmen tegen 2, de ingediende bezwaren ontvankelijk maar niet gegrond te verklaren.

(Applaus)

De voorzitter.- Ik leg de besluiten van de commissie ter stemming.

Verzet iemand zich ertegen?

Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Op basis van de elementen die we net gehoord hebben, zal Groen zich onthouden bij de stemming en dit om verschillende redenen.

De telling van de stemmen in het Brussels Gewest is op een beschamende manier verlopen. Ze heeft twee dagen geduurd en er zouden onregelmatigheden gebeurd zijn bij de werkzaamheden na het sluiten van de stembureaus, bijvoorbeeld bij de hertelling. Bovendien is het nog steeds niet duidelijk welke invloed de annulering van 265 stemmen gehad heeft op het uiteindelijke resultaat.

De commissie heeft een verslag van deskundigen ontvangen. Wij vragen dat dit uitvoerige verslag van alle fasen van de kiesverrichtingen (wat voorafging aan de stemming, het stemverloop zelf en alles wat er volgde na het sluiten van de stembureaus, de eigenlijke telling en de controle hierop) volledig openbaar wordt gemaakt voor alle burgers. Dat hoort zo in een goed en transparant bestuur.

Had de overheid de moeite genomen om in alle negentien Brusselse gemeenten het nieuwe systeem van digitale stemming met controlebewijs in te voeren, dan had de telling veel sneller kunnen verlopen en was een controle mogelijk geweest.

M. le président.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- Comme l'a indiqué le rapporteur, plusieurs candidats de ma formation politique avaient introduit une réclamation afin d'obtenir un rapport faisant toute la clarté sur ce qui s'est passé au lendemain des élections du 25 mai dernier. La commission a pris connaissance d'un long rapport de 55 pages portant sur les dysfonctionnements électroniques intervenus après ces élections.

Il est difficile, dans les délais qui sont les nôtres, de prendre connaissance de manière exhaustive du contenu de ces 55 pages et d'en évaluer les incidences sur la validité des élections. Une lecture rapide, en diagonale, de ces pages soulève davantage de questions que de réponses. Alors que le rapport fait état de voix perdues, il conclut que celles-ci n'auraient pas eu d'impact sur les élections. Le raccourci est saisissant. Le collège d'experts constate des erreurs qui ne sont ni quantifiées, ni corrigées.

La situation entourant les procédures électorales porte, à notre sens, gravement préjudice à la confiance indispensable que chaque électeur et candidat doit avoir dans la fiabilité de notre système démocratique. Le plus haut degré de fiabilité et de sécurité doit être exigé et garanti.

Concernant le vote d'aujourd'hui, nous estimons qu'une posture raisonnable de notre parlement serait de l'ajourner afin de nous permettre de prendre connaissance de ce rapport et d'en évaluer les conséquences sur la validité des élections. À défaut de report de ce débat et de ce vote, mon groupe ne pourra pas soutenir la validité de ces élections.

M. le président.- La parole est à M. Verbauwheide.

M. Michaël Verbauwheide.- Le PTB conserve de graves questionnements par rapport à la validation des procédures électorales. Ce qui s'est passé, notamment à Schaerbeek, n'est toujours pas clair.

Met haar onthouding wil Groen een signaal geven dat dit nooit meer mag gebeuren.

De voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte *(in het Frans).*- *Zoals de verslaggever al zei, hebben meerdere kandidaten van mijn fractie een bezwaar ingediend om duidelijkheid te krijgen over wat er de dag na de verkiezingen van 25 mei jongstleden gebeurd is. De commissie heeft kennis genomen van een verslag van 55 bladzijden over de elektronische storingen die zich toen voorgedaan hebben.*

We hebben onvoldoende tijd om grondig kennis te nemen van de inhoud van het verslag en de invloed ervan op de geldigheid van de verkiezingen. Een oppervlakkige lezing levert meer vragen dan antwoorden op. Het verslag heeft het over verloren stemmen, maar vermeldt dat deze geen invloed zouden hebben op de resultaten van de verkiezingen. Toch frappant dat het college van experts problemen vaststelt die gekwantificeerd noch rechtgezet worden.

Naar onze mening brengen de problemen met de verkiezingsprocedures het vertrouwen in ons democratische systeem zwaar in het gedrang. De betrouwbaarheid en de veiligheid moeten absoluut gewaarborgd zijn.

We vinden dan ook dat het parlement de geldigverklaring van de kiesverrichtingen van vandaag moet uitstellen, zodat we kennis kunnen nemen van het verslag en de gevolgen voor de geldigheid van de verkiezingen. Als dat niet gebeurt, kan mijn fractie deze verkiezingen niet geldig verklaren.

De voorzitter.- De heer Verbauwheide heeft het woord.

De heer Michaël Verbauwheide *(in het Frans).*- *De PTB heeft ernstige bedenkingen bij de geldigverklaring van de verkiezingen.*

Het is nog steeds niet duidelijk wat er precies

Je rejoins Mme Trachte quant à la difficulté de se prononcer sur un rapport dont nous avons à peine pu prendre connaissance.

Le vote électronique pose d'importants problèmes et suscite une méfiance de la population. Le PTB a toujours considéré que le vote électronique devait être évité et qu'il fallait, à tout le moins, prévoir la possibilité d'un recomptage sur papier. Ce ne fut pas le cas dans la plupart des communes bruxelloises.

Par ailleurs, l'impact réel de l'annulation de 265 votes n'est toujours pas clair.

Nous proposons donc de reporter la validation de la procédure en l'absence d'éclaircissements sur ces éléments. Faute de quoi, le PTB s'abstiendra lors de la validation des élections.

M. le président.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (en néerlandais).- *Nous assistons à une démonstration de la fragilité du système. Conformément à la loi du 12 janvier 1989, les nouveaux parlementaires doivent valider le résultat des élections, ce qui induit la tendance à affirmer que tout va bien et à rejeter des plaintes fondées.*

Le soir du 25 mai, nous avons connu une situation pire que celle de la Floride en 2003, où il avait fallu procéder à un recomptage des voix pour départager les candidats Bush et Gore. Nous devons en effet faire confiance aux informaticiens.

Comment valider le résultat des élections, sachant que plusieurs centaines, voire plusieurs milliers de voix, ont été mises sur le côté ?

Quel signal donnons-nous aux électeurs en balayant ces voix d'un revers de la main, alors que nous savons déjà que 20% des électeurs bruxellois ne participent pas aux élections ? Le Vlaams Belang ne validera pas le résultat de ces élections.

gebeurd is, met name in Schaarbeek. Bovendien hebben we het verslag nauwelijks kunnen bestuderen.

Het elektronisch stemmen kent veel problemen, wat leidt tot wantrouwen bij de bevolking. De PTB vindt dat op zijn minst een hertelling op papier mogelijk moet zijn, maar dat was in de meeste Brusselse gemeenten niet het geval.

De impact van de nietigverklaring van 265 stemmen is ook nog steeds onduidelijk.

Daarom stellen wij voor om de geldigverklaring van de kiesverrichtingen uit te stellen tot we over alle gegevens beschikken en zullen wij ons onthouden.

De voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael.- Wat hier vandaag gebeurt, toont aan hoe fragiel het systeem is. Volgens de wet van 12 januari 1989 zijn wij als nieuwe parlementsleden verplicht om de verkiezingsuitslag goed te keuren. Natuurlijk ontstaat dan al snel de neiging om te zeggen dat alles in orde is en om gefundeerde klachten naast ons neer te leggen.

Op de avond van de verkiezingen op 25 mei moest ik denken aan het jaar 2003, toen het in Florida tot een hertelling kwam. U herinnert zich wel de ponskaarten die men tegen het licht moest houden om te bepalen of de stem er een was voor de kiesman van Bush, dan wel de kiesman van Gore.

Op 25 mei bedacht ik dat deze situatie nog veel erger is, want we hebben geen ponskaarten om tegen het licht te houden. We moeten vertrouwen op informatici, en de situatie op 25, 26 en 27 mei was zelfs van dien aard dat het hoofdbureau verplicht was te geloven wat de informatici beweerden en dat we vandaag als parlement in dezelfde situatie zitten.

Men vraagt me vandaag te zeggen dat de verkiezingsuitslag geldig is, wetende dat volgens sommige bronnen een paar duizend, volgens het

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- Je ne vais pas contester la procédure. Il est néanmoins étonnant que des parlementaires qui ne sont pas encore installés et qui n'ont pas encore prêté serment doivent se prononcer sur la validité des élections. Bien qu'il s'agisse de la procédure, cela reste particulier. Aujourd'hui, chacun s'exprime sans pour autant siéger en qualité de parlementaire, puisque la prestation de serment n'a pas eu lieu.

Pour diverses raisons, et notamment celles qui ont déjà été soulignées en partie, mon groupe parlementaire a décidé de s'abstenir quant à la validation des élections. Il ne vous aura pas échappé que le rapport relève que le Bureau régional, présidé par les deux magistrats respectivement francophone et néerlandophone du Tribunal de première instance de Bruxelles, a considéré que les opérations étaient régulières, tout en déclarant que son contrôle avait été marginal. Seules les interventions des tiers ont en effet permis d'opérer des corrections et des éclairages.

Il ne vous aura pas échappé non plus que les résultats des votes de préférence et de répartition de sièges avaient été publiés sur le site internet d'un média belge fédéral plusieurs jours avant la publication des résultats officiels, qui avait été gelée.

Par ailleurs, plusieurs candidats du MR ont porté plainte auprès de la commune de Schaerbeek, car il apparaît que les résultats de cette commune, ainsi que ceux d'Ixelles, présentent des éléments

hoofdbureau 265, en volgens de experts 315 stemmen overboord gegooid worden. Mij interesseert het precieze getal niet, mij interesseert dat we stemmen zomaar ter zijde schuiven.

Ik vraag me af welk signaal we aan de kiezer geven, wetende dat nu al 20% van de Brusselse kiezers niet deelneemt aan de kiesverrichtingen. Welk signaal geven we als nieuw gekozen parlement door gewoon te zeggen: "Enkele honderden of enkele duizenden stemmen, daar komt het niet op aan. We schuiven ze gewoon aan de kant en keuren de verkiezingsuitslag goed." Ik doe daar niet aan mee. Het Vlaams Belang stemt tegen.

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (*in het Frans*).- *Het is vreemd dat parlamentsleden die de eed nog niet hebben afgelegd, zich moeten uitspreken over de geldigheid van de kiesverrichtingen, maar dat is nu eenmaal de procedure.*

Het is u waarschijnlijk niet ontgaan dat het gewestelijk bureau, dat werd voorgezeten door een Nederlandstalige en Franstalige magistraat van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, heeft geoordeeld dat de kiesverrichtingen correct zijn verlopen, ook al heeft het slechts een minimale controle uitgevoerd. De correcties en verduidelijkingen zijn enkel te danken aan het ingrijpen van derden.

Het is u ongetwijfeld evenmin ontgaan dat de resultaten inzake het aantal voorkeurstemmen en de zetelverdeling meerdere dagen voor de officiële bekendmaking in de media werden gepubliceerd.

Meerdere MR-kandidaten hebben overigens klacht ingediend tegen de gemeente Schaerbeek, omdat de resultaten in die gemeente, net zoals in de gemeente Elsene, een aantal onduidelijkheden bevatten.

Om al die redenen zal mijn fractie zich onthouden.

difficilement compréhensibles.

Tous ces éléments conduisent mon groupe à s'abstenir.

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Ce rapport est complet et objectif, dans la mesure où l'on n'y nie pas que des incidents techniques se soient produits. C'est cet aspect des choses que nous devons retenir.

Le groupe FDF se range à l'avis de la commission de validation, tout en soulignant que c'est l'occasion de réfléchir rapidement à la fiabilité du système de vote, de manière à ce qu'une telle situation ne se reproduise pas. Tant du côté du SPF Intérieur que de celui de la Région, il faudra travailler à donner toutes les garanties.

Par ailleurs, quelle que soit l'importance de ces incidents, ceux-ci ne peuvent pas être l'occasion pour d'aucuns de régler leurs comptes par rapport à tel ou tel système de vote. Cette question devra faire l'objet d'un autre débat.

Ensuite, il faut mettre fin à la particularité belge - qui a été soulignée au niveau de la Commission européenne des droits de l'homme - qui consiste à être la fois le contrôleur et le contrôlé. Il est très étonnant que le parlement valide lui-même sa propre élection.

Ce cas doit nous inciter à faire évoluer notre législation, en invitant le niveau de pouvoir concerné à apporter les solutions les plus à même de garantir la transparence et la fiabilité qu'attend le citoyen. Le groupe des FDF approuvera donc ce rapport.

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (*en néerlandais*).- *En étant censés valider nos propres élections, nous nous heurtons aux limites de notre démocratie.*

En outre, ces péripéties ne sont bénéfiques ni à l'image des institutions, ni à celle de notre Région. C'est une honte, et je crains que ce ne soit symptomatique de la manière dont cette Région est organisée et gérée.

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (*in het Frans*).- *Het verslag is volledig en objectief, voor zover het erkent dat er zich technische problemen hebben voorgedaan.*

De FDF-fractie onderschrijft de conclusies van de commissie en doet een oproep om eens na te denken over de betrouwbaarheid van het kiessysteem, zodat een dergelijke situatie niet meer kan voordoen. Zowel de FOD Binnenlandse Zaken als het gewest moeten daarvoor de nodige garanties bieden.

Niemand mag de incidenten evenwel aangrijpen om af te rekenen met een bepaald kiessysteem. Voorts verkeren we in de typisch Belgische situatie dat het parlement zijn eigen verkiezing moet goedkeuren. Een en dezelfde instantie is zowel controleur als gecontroleerde. Daar moet verandering in komen. We moeten de regelgeving aanpassen en de burger de verwachte transparantie en betrouwbaarheid garanderen.

De FDF-fractie keurt het verslag dan ook goed.

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche.- Dit voorval toont aan dat we op de grenzen van onze democratie botsen. Zoals gezegd, worden wij geacht onze eigen verkiezing goed te keuren. Dat is een bijzonder mooi staaltje van democratie.

Bovendien is dit helemaal niet goed voor het imago van de instellingen en van onze regio. Het is beschamend dat zulke zaken kunnen gebeuren.

La N-VA s'abstiendra donc.

(Colloques)

M. le président.- Je mets aux voix les conclusions de la commission.

RÉSULTAT DU VOTE

52 membres répondent oui.
9 membres répondent non.
28 membres s'abstiennent.

Les conclusions du rapport sont donc adoptées.

La liste des membres proclamés élus par le Bureau régional de Bruxelles vous a été distribuée.

Elle figurera en annexe du compte rendu intégral de la présente séance.

VÉRIFICATION DES POUVOIRS PAR CHAQUE GROUPE LINGUISTIQUE

M. le président.- Chaque groupe linguistique doit maintenant vérifier les pouvoirs de ses membres.

À cet effet, les actes de présentation et d'acceptation des candidats et les pièces justificatives des conditions d'éligibilité concernant les membres élus du groupe linguistique français sont transmis à une commission composée de sept membres et formée par tirage au sort parmi les membres du groupe linguistique français, tandis que les actes de présentation et d'acceptation des candidats et les pièces justificatives des conditions d'éligibilité concernant les membres élus du groupe linguistique néerlandais sont transmis à une commission composée de sept membres et formée

Ik vrees dat dit symptomatisch is voor de wijze waarop deze regio georganiseerd en bestuurd wordt.

Om die redenen zal de N-VA-fractie zich onthouden.

(Samenspraak)

De voorzitter.- Ik leg de besluiten van de commissie ter stemming.

UITSLAG VAN DE STEMMING

52 leden antwoorden ja.
9 leden antwoorden nee.
28 leden onthouden zich.

De besluiten van het verslag zijn dus aangenomen.

De lijst van de leden die door het gewestelijk Bureau van Brussel verkozen werden verklaard, werd rondgedeeld.

Deze lijst zal als bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering worden gevoegd.

ONDERZOEK VAN DE GELOOFSBRIEVEN DOOR IEDERE TAALGROEP

De voorzitter.- Iedere taalgroep dient nu de geloofsbrieven van zijn leden te onderzoeken.

Te dien einde worden de akten van voordracht en aanvaarding van de kandidaten en de stukken tot staving van de verkiesbaarheidsvereisten betreffende de verkozen leden van de Nederlandse taalgroep overgemaakt aan een commissie, samengesteld uit zeven leden die bij loting aangewezen worden onder de leden van de Nederlandse taalgroep, terwijl de akten van voordracht en aanvaarding van de kandidaten en de stukken tot staving van de verkiesbaarheidsvereisten betreffende de verkozen leden van de Franse taalgroep worden overgemaakt aan een commissie, samengesteld uit

par tirage au sort parmi les membres du groupe linguistique néerlandais.

Nous allons procéder au tirage au sort des sept membres de la commission de vérification des pouvoirs des membres du groupe linguistique français.

(Il est procédé au tirage au sort)

Je vais annoncer les membres de la commission de vérification des pouvoirs des membres du groupe linguistique français.

Le sort désigne : Mme Isabelle Durant, M. Bea Diallo, M. Alain Destexhe, Mme Martine Payfa, M. Eric Bott, M. Emmanuel De Bock et M. Rudi Vervoort.

(Applaudissements)

M. le président.- Nous allons procéder au tirage au sort des sept membres de la commission de vérification des pouvoirs des membres du groupe linguistique néerlandais.

(Il est procédé au tirage au sort)

Le sort désigne : Mme Carla Dejonghe, M. Guy Vanhengel, M. Bruno De Lille, M. Stefan Cornelis, M. Dominiek Lootens-Stael, M. Arnaud Verstraete et M. Johan Van den Driessche.

M. le président.- Je propose au parlement de suspendre la séance pour permettre aux commissions de s'occuper séance tenante de la vérification des pouvoirs. La commission de vérification des pouvoirs des membres du groupe linguistique français se réunira dans la salle de commission n° 323 et celle du groupe linguistique néerlandais dans la salle de commission n° 321.

- La séance est suspendue à 16h46.

- La séance est reprise à 17h19.

zeven leden die bij loting aangewezen worden onder de leden van de Franse taalgroep.

Wij gaan over tot de aanwijzing bij loting van de zeven leden van de commissie voor het onderzoek van de geloofsbrieven van de leden van de Franse taalgroep.

(Tot loting wordt overgegaan)

Ik zal de namen van de leden van de commissie voor het onderzoek van de geloofsbrieven van de leden van de Franse taalgroep afroepen.

Het lot wijst volgende leden aan: mevrouw Isabelle Durant, de heer Bea Diallo, de heer Alain Destexhe, mevrouw Martine Payfa, de heer Eric Bott, de heer Emmanuel De Bock en de heer Rudi Vervoort.

(Applaus)

De voorzitter.- Wij gaan over tot de aanwijzing bij loting van de zeven leden van de commissie voor het onderzoek van de geloofsbrieven van de leden van de Nederlandse taalgroep.

(Tot loting wordt overgegaan)

Het lot wijst volgende leden aan: mevrouw Carla Dejonghe, de heer Guy Vanhengel, de heer Bruno De Lille, de heer Stefan Cornelis, de heer Dominiek Lootens-Stael, de heer Arnaud Verstraete en de heer Johan Van den Driessche.

De voorzitter.- Ik stel het parlement voor de zitting te schorsen om de commissies in staat te stellen onmiddellijk tot het onderzoek van de geloofsbrieven over te gaan. De commissie voor het onderzoek van de geloofsbrieven van de leden van de Nederlandse taalgroep zal bijeenkomen in de commissiezaal nr. 321, terwijl de commissie voor het onderzoek van de geloofsbrieven van de leden van de Franse taalgroep zal bijeenkomen in de commissiezaal nr. 323.

- De vergadering wordt geschorst om 16.46 uur.

- De vergadering wordt hervat om 17.19 uur.

**RAPPORT DE LA COMMISSION DE
VÉRIFICATION DES POUVOIRS DES
MEMBRES DU GROUPE
LINGUISTIQUE FRANÇAIS**

M. le président.- La parole est à M. De Bock, rapporteur de la commission de vérification des pouvoirs des membres du groupe linguistique français.

M. Emmanuel De Bock, rapporteur.- Étaient présents Mme Isabelle Durant, présidente, MM. Bea Diallo, Alain Destexhe, Mme Martine Payfa, MM. Eric Bott, Rudi Vervoort, et moi-même, rapporteur.

Conformément à l'article 22, §3 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, votre commission s'est réunie pour vérifier les pouvoirs des membres effectifs et suppléants du groupe linguistique français du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Votre commission a pris connaissance du procès-verbal du 29 mai 2014, établi et signé par les membres du Bureau régional.

Étant donné que les élus suivants ont justifié des conditions de nationalité, de jouissance des droits civils et politiques, d'âge et de domicile fixées par l'article 12, §1^{er}, de la loi spéciale précitée ;

étant donné qu'ils ne se trouvent pas dans l'un des cas d'exclusion ou de suspension prévus aux articles 6 à 8 du Code électoral ;

étant donné qu'ils appartiennent au groupe linguistique français conformément à l'article 17, §1^{er}, de la loi spéciale précitée;

étant donné qu'aucune réclamation relative aux pouvoirs n'a été introduite dans le délai prévu à l'article 22, §2, de la loi spéciale précitée ;

étant donné les délais très restreints qui ont été donnés pour communiquer les documents ;

votre commission propose de valider l'élection des candidats du groupe linguistique français, qui ont été désignés comme membres au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale par le collègue

**VERSLAG VAN DE COMMISSIE VOOR
HET ONDERZOEK VAN DE
GELOFSBRIEVEN VAN DE LEDEN
VAN DE FRANSE TAALGROEP**

De voorzitter.- De heer De Bock, rapporteur van de commissie voor het onderzoek van de geloofsbrieven van de leden van de Franse taalgroep, heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock, rapporteur (*in het Frans*).- *Mevrouw Isabelle Durant, voorzitter, de heer Bea Diallo, de heer Alain Destexhe, mevrouw Martine Payfa, de heer Eric Bott, de heer Rudi Vervoort en ikzelf, rapporteur, waren aanwezig.*

Krachtens artikel 22 § 3 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, vergaderde uw commissie om de geloofsbrieven te onderzoeken van de leden en opvolgers van de Franse taalgroep van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

Uw commissie heeft kennis genomen van het proces-verbaal van 29 mei 2014, opgemaakt en ondertekend door de leden van het gewestbureau.

Aangezien de volgende verkozenen hebben doen blijken van de voorwaarden van nationaliteit, van genot van de burgerlijke en politieke rechten, van leeftijd en van woonplaats gesteld in artikel 12 § 1 van voormelde bijzondere wet;

aangezien zij niet verkeren in een der gevallen van uitsluiting of van schorsing, bedoeld in de artikelen 6 tot 8 van het Kieswetboek;

aangezien zij overeenkomstig artikel 17 § 1 van voormelde bijzondere wet tot de Franse taalgroep behoren;

aangezien geen bezwaar met betrekking tot de geloofsbrieven werd ingediend binnen de in artikel 22 § 2 van voormelde bijzondere wet bepaalde termijn;

aangezien de zeer korte termijnen die gegeven werden om de documenten over te zenden;

stelt uw commissie voor de verkiezing geldig te

électoral de la Région de Bruxelles-Capitale :

M. De Wolf (V.), Mme Bertieaux (F.), MM. Brotchi (J.), Destexhe (A.), Mme De Permentier (C.), MM. De Decker (A.), Kanfaoui (A.), Van Goidsenhoven (G.), Mme Dufourny (D.), M. Courtois (A.), Mmes Lemesre (M.), Rousseaux (J.), MM. Dilliès (B.), Manzoor (Z.), de Clippele (O.), Draps (W.), Mmes Teitelbaum (V.), d'Ursel (A.C.)

MM. Gosuin (D.), Clerfayt (B.), Mmes Persoons (C.), Maison (J.), M. Colson (M.), Mme Jodogne (C.), M. De Bock (E.), Mme Payfa (M.), MM. Bott (E.), Maingain (F.), de Patoul (S.), Mme d'Ursel-de Lobkowicz (B.)

Mme Genot (Z.C.), MM. Doulkeridis (C.), Pinxteren (A.), Mme Trachte (B.M.J.), M. Maron (A.G.C.G.), Mmes Durant (I.), Delforge (C.), Huytebroeck (E.)

MM. Picqué (C.), Vervoort (R.), Mme Laanan (F.), M. Madrane (R.), Mmes Moureaux (C.), Désir (C.), MM. Close (P.), Ikazban (J.), Mmes Emmery (I.), El Yousfi (N.), M. Ghysse (J.-M.), Mme Jamouille (V.), MM. Diallo (B.), Özkara (E.), Mme Susskind (S.), MM. Koyuncu (H.), Azzouzi (M.), Temiz (S.), Ouriaghli (M.), El Ktibi (A.), Gjanaj (A.)

Mme Milquet (J.F.G.), M. Cerexhe (B.M.E.), Mme de Groote (J.C.B.), MM. El Khannouss (A.), Mampaka Mankamba (B.A.D.), Mme Ozdemir (M.), MM. Kompany (P.N.-K.T), du Bus de Warnaffe (A.), Fassi-Fihri (H.)

M. Verbauwhede (M.), Mme El Bakri (M.), M. Handichi (Y.), Mme Geraets (C.).

Votre commission propose de valider l'élection des candidats du groupe linguistique français, qui ont été désignés comme suppléants au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale par le collège électoral de la Région de Bruxelles-Capitale :

Mme Van Goidsenhoven-Bolle (J.), M. Vander Elst (A.), Mmes Vanden Stock (C.), Czekalski (A.), El Ayadi (N.), M. M'Rabet (A.), Mmes Heng (S.), Culer (D.), M. El Ahmadi (M.)

Mme Sidibé (F.), MM. Loewenstein (M.), Vossaert (M.), Freson (P.), Mmes Melard (A.), Buyens (D.),

verklaren van de kandidaten van de Franse taalgroep die als lid van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement door het kiescollege van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden aangewezen:

de heer De Wolf (V.), mevrouw Bertieaux (F.), de heren Brotchi (J.), Destexhe (A.), mevrouw De Permentier (C.), de heren De Decker (A.), Kanfaoui (A.), Van Goidsenhoven (G.), mevrouw Dufourny (D.), de heer Courtois (A.), mevrouw Lemesre (M.), mevrouw Rousseaux (J.), de heren Dilliès (B.), Manzoor (Z.), de Clippele (O.), Draps (W.), mevrouw Teitelbaum (V.), mevrouw d'Ursel (A.C.)

de heren Gosuin (D.), Clerfayt (B.), mevrouw Persoons (C.), mevrouw Maison (J.), de heer Colson (M.), mevrouw Jodogne (C.), de heer De Bock (E.), mevrouw Payfa (M.), de heren Bott (E.), Maingain (F.), de Patoul (S.), mevrouw d'Ursel-de Lobkowicz (B.)

mevrouw Genot (Z.C.), de heren Doulkeridis (C.), Pinxteren (A.), mevrouw Trachte (B.M.J.), de heer Maron (A.G.C.G.), mevrouw Durant (I.), mevrouw Delforge (C.), mevrouw Huytebroeck (E.)

de heren Picqué (C.), Vervoort (R.), mevrouw Laanan (F.), de heer Madrane (R.), mevrouw Moureaux (C.), mevrouw Désir (C.), de heren Close (P.), Ikazban (J.), mevrouw Emmery (I.), mevrouw El Yousfi (N.), de heer Ghysse (J.-M.), mevrouw Jamouille (V.), de heren Diallo (B.), Özkara (E.), mevrouw Susskind (S.), de heren Koyuncu (H.), Azzouzi (M.), Temiz (S.), Ouriaghli (M.), El Ktibi (A.), Gjanaj (A.)

mevrouw Milquet (J.F.G.), de heer Cerexhe (B.M.E.), mevrouw de Groote (J.C.B.), de heren El Khannouss (A.), Mampaka Mankamba (B.A.D.), mevrouw Ozdemir (M.), de heren Kompany (P.N.-K.T), du Bus de Warnaffe (A.), Fassi-Fihri (H.)

de heer Verbauwhede (M.), mevrouw El Bakri (M.), de heer Handichi (Y.), mevrouw Geraets (C.).

Uw commissie stelt voor de verkiezing geldig te verklaren van de volgende kandidaten van de Franse taalgroep die als opvolgers voor het

Gobert (I.), Vanderzippe (M.), Charue (F.), Nzuzi Munagani (V.), MM. Mergam (E.), Blau-Turner (G.), Van Bogaert (A.)

Mme Plovie (M.), M. Drouart (J.), Mme Willame (E.), M. Morel (J.), Mme Calatayud (L.), M. Debry (P.)

Mme Carthé (M.), MM. Chahid (R.), Uyttendaele (J.), Polet (Y.), Mme Sönmez (D.), MM. Janampa Ramos (R.), Decourty (W.), Mme Autenne (A.)

MM. Doyen (H.), Hacken (L.), Erkan (I.), Mmes Defourny (M.-A.), Lolinga (A.), Susmilch (J.)

Mme De Smedt (F.), M. Pierret (T.).

Étant donné que les élus suivants n'ont pas à ce jour justifié des conditions d'éligibilité fixées par l'article 12, § 1^{er}, de la loi spéciale précitée, à savoir :

MM. Weytsman (D.), El-Zein (I.), de Spirlet (L.), Vander Mynsbrugge (D.), Lepers (G.), Mmes Cornelissen (M.), Carlier (G.)

Mme Detroy (C.), MM. Donnez (X.), Nocent (C.)

M. Segers (M.), Mmes Clerbaux (C.), Herscovici (A.), Cornil (M.), Lhoir (C.), El Hamidine (M.), MM. Bertrand (A.), Le Mayeur (G.), Delchambre (P.), Desmet (P.)

Mme Yacoubi (K.), M. Magérus (C.), Mmes Batugowski (L.), David (N.), M. Lepoivre (S.), Mme Ünal (N.), M. Datoussaïd (B.), Mme Ingelaere (P.)

Mme Lefrancq (V.), MM. Kitantou (J.-Y.), Grimberghs (D.), El Abbouti (Y.), Arbai (M.), Mme Nsikungu Akhiet (M.), M. Ouirini (E.H.), Mmes Pelligrini (V.), Germys (L.), Maekelbergh (E.)

MM. Da Fonseca (J.), Devos (B.), Mmes Schmit (A.), Ghilassi (A.), M. Sallah (A.), Mme Verlinden (A.), MM. Vancauwenberge (M.), Vanbaelen (Q.), Mmes Mertens (E.), Gotovitch (L.), Ottinger (L.), MM. Marcus (P.), Rozenwajn (E.), Mme Tutanes (I.) ;

votre commission vous propose d'ajourner

Brussels Hoofdstedelijk Parlement door het kiescollege van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden aangewezen:

mevrouw Van Goidsenhoven-Bolle (J.), de heer Vander Elst (A.), mevrouw Vanden Stock (C.), mevrouw Czekalski (A.), mevrouw El Ayadi (N.), de heer M'Rabet (A.), mevrouw Heng (S.), mevrouw Culer (D.) de heer El Ahmadi (M.)

mevrouw Sidibé (F.), de heer Loewenstein (M.), de heer Vossaert (M.), de heer Freson (P.), mevrouw Melard (A.), mevrouw Buyens (D.), mevrouw Gobert (I.), mevrouw Vanderzippe (M.), mevrouw Charue (F.), mevrouw Nzuzi Munagani (V.), de heer Mergam (E.), de heer Blau-Turner (G.), de heer Van Bogaert (A.)

mevrouw Plovie (M.), de heer Drouart (J.), mevrouw Willame (E.), de heer Morel (J.), mevrouw Calatayud (L.), de heer Debry (P.)

mevrouw Carthé (M.), de heer Chahid (R.), de heer Uyttendaele (J.), de heer Polet (Y.), mevrouw Sönmez (D.), de heer Janampa Ramos (R.), de heer Decourty (W.), mevrouw Autenne (A.)

de heer Doyen (H.), de heer Hacken (L.), de heer Erkan (I.), mevrouw Defourny (M.-A.), mevrouw Lolinga (A.), mevrouw Susmilch (J.)

mevrouw De Smedt (F.), de heer Pierret (T.).

Aangezien de volgende verkozenen niet hebben doen blijken van de voorwaarden tot verkiesbaarheid gesteld in artikel 12, § 1, van voormelde bijzondere wet, met name:

de heer Weytsman (D.), de heer El-Zein (I.), de heer de Spirlet (L.), de heer Vander Mynsbrugge (D.), de heer Lepers (G.) mevrouw Cornelissen (M.), mevrouw Carlier (G.)

mevrouw Detroy (C.), de heer Donnez (X.), de heer Nocent (C.)

de heer Segers (M.), mevrouw Clerbaux (C.), mevrouw Herscovici (A.), mevrouw Cornil (M.), mevrouw Lhoir (C.), mevrouw El Hamidine (M.), de heer Bertrand (A.), de heer Le Mayeur (G.), de heer Delchambre (P.), de heer Desmet (P.)

mevrouw Yacoubi (K.), de heer Magérus (C.),

l'admission de ces membres.

Au nom de la commission, je voudrais remercier les services du parlement et du greffe pour le travail accompli, malgré des délais extrêmement contraignants.

(Applaudissements)

M. le président.- Je mets aux voix les conclusions de la commission.

Aucun membre du groupe linguistique français ne s'y oppose ?

Elles sont adoptées.

RAPPORT DE LA COMMISSION DE VÉRIFICATION DES POUVOIRS DES MEMBRES DU GROUPE LINGUISTIQUE NÉERLANDAIS

M. le président.- La parole est à Mme Dejonghe, rapporteuse de la commission de vérification des pouvoirs des membres du groupe linguistique néerlandais.

Mme Carla Dejonghe, rapporteuse *(en néerlandais)*.- *Conformément à l'article 22, §3 de*

mevrouw Batugowski (L.), mevrouw David (N.), de heer Lepoivre (S.), mevrouw Ünal (N.), de heer Datoussaïd (B.), mevrouw Ingelaere (P.)

mevrouw Lefrancq (V.), de heer Kitantou (J.-Y.), de heer Grimberghs (D.), de heer El Abbouti (Y.), de heer Arbai (M.), mevrouw Nsikungu Akhiet (M.), de heer Ouirini (E.H.), mevrouw Pelligrini (V.), mevrouw Germys (L.), mevrouw Maekelbergh (E.)

de heer Da Fonseca (J.), de heer Devos (B.), mevrouw Schmit (A.), mevrouw Ghilassi (A.), de heer Sallah (A.), mevrouw Verlinden (A.), de heer Vancauwenberge (M.), de heer Vanbaelen (Q.), mevrouw Mertens (E.), mevrouw Gotovitch (L.), mevrouw Ottinger (L.), de heer Marcus (P.), de heer Rozenwajn (E.), mevrouw Tutasnes (I.)

stelt uw commissie voor de toelating van deze leden te verdagen.

Namens de commissie wil ik de diensten en de griffie van het parlement danken voor het werk dat zij onder hoge tijdsdruk hebben verricht.

(Applaus)

De voorzitter.- Ik breng de conclusies van de commissie ter stemming.

Verzet geen enkel lid van de Franse taalgroep zich daartegen?

Zij zijn aangenomen.

VERSLAG VAN DE COMMISSIE VOOR HET ONDERZOEK VAN DE GELOOFSBRIEVEN VAN DE LEDEN VAN DE NEDERLANDSE TAALGROEP

De voorzitter.- Mevrouw Dejonghe, rapporteur van de commissie voor het onderzoek van de geloofsbrieven van de leden van de Nederlandse taalgroep, heeft het woord.

Mevrouw Carla Dejonghe, rapporteur.- Krachtens artikel 22, § 3, van de bijzondere wet

la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, votre commission s'est réunie sous la présidence de M. Van den Driessche pour vérifier les pouvoirs des membres effectifs et suppléants du groupe linguistique néerlandais du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Votre commission a pris connaissance du procès-verbal du 29 mai 2014, établi et signé par les membres du Bureau régional.

Étant donné que les élus suivants ont justifié des conditions de nationalité, de jouissance des droits civils et politiques, d'âge et de domicile fixés par l'article 12, §1^{er}, de la loi spéciale précitée ;

étant donné qu'ils ne se trouvent pas dans l'un des cas d'exclusion ou de suspension prévus aux articles 6 à 8 du Code électoral ;

étant donné qu'ils appartiennent au groupe linguistique néerlandais conformément à l'article 17, §1^{er}, de la loi spéciale précitée ;

étant donné qu'aucune réclamation relative aux pouvoirs n'a été introduite dans le délai prévu à l'article 22, §2, de la loi spéciale précitée ;

votre commission propose de valider l'élection des candidats du groupe linguistique néerlandais, qui ont été désignés comme membres au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale par le collège électoral de la Région de Bruxelles-Capitale :

M. De Lille (B.V.S.O.), Mme Maes (A.), M. Verstraete (A.M.)

M. Lootens-Stael (D.M.F.O.)

M. Vanhengel (G.A.J.), Mmes Ampe (E.L.J.), Dejonghe (C.L.E.), MM. Cornelis (S.), Coppens (R.L.)

MM. Ahidar (F.), Smet (P.J.A.), Mme Roex (E.)

M. Van den Driessche (J.F.D.), Mmes Dhaene (L.A.M.), Van Achter (C.B.P.)

Mme Grouwels (B.F.T.), M. Delva (P.X.M.).

Votre commission propose de valider l'élection des candidats suivants du groupe linguistique néerlandais, qui ont été désignés comme

van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, vergaderde uw commissie onder voorzitterschap van de heer Van den Driessche om de geloofsbriefen te onderzoeken van de leden en opvolgers van de Nederlandse taalgroep van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

Uw commissie heeft kennis genomen van het proces-verbaal van 29 mei 2014, opgemaakt en ondertekend door de leden van het gewestbureau.

Aangezien de volgende verkozenen hebben doen blijken van de voorwaarden van nationaliteit, van genot van de burgerlijke en politieke rechten, van leeftijd en van woonplaats gesteld in artikel 12, § 1, van voormelde bijzondere wet;

aangezien zij niet verkeren in één der gevallen van uitsluiting of van schorsing, bedoeld in de artikelen 6 tot 8 van het Kieswetboek;

aangezien zij overeenkomstig artikel 17, § 1, van voormelde bijzondere wet tot de Nederlandse taalgroep behoren;

aangezien geen bezwaar met betrekking tot de geloofsbriefen werd ingediend binnen de in artikel 22, § 2, van voormelde bijzondere wet bepaalde termijn;

stelt uw commissie voor de verkiezing geldig te verklaren van de kandidaten van de Nederlandse taalgroep die als lid van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement door het kiescollege van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden aangewezen:

de heer De Lille (B.V.S.O.), mevrouw Maes (A.), de heer Verstraete (A.M.)

de heer Lootens-Stael (D.M.F.O.)

de heer Vanhengel (G.A.J.), mevrouw Ampe (E.L.J.), mevrouw Dejonghe (C.L.E.), de heer Cornelis (S.), de heer Coppens (R.L.)

de heer Ahidar (F.), de heer Smet (P.J.A.), mevrouw Roex (E.)

de heer Van den Driessche (J.F.D.), mevrouw Dhaene (L.A.M.), mevrouw Van Achter (C.B.P.)

suppléants au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale par le collège électoral de la Région de Bruxelles-Capitale :

M. Raymenants (J.), Mmes De Swaef (N.), Croeckaert (A.), Van Moll (R.)

Mmes Zamouri (K.), Uygun (M.)

M. Van Damme (J.), Mme Polspoel (L.), M. Brumagne (J.), Mme Brans (M.), Mme Rodrigues Da Costa (P.), M. Vreven (D.)

M. De Rouck (L.), Mme Demailly (V.), M. Demailly (R.)

M. Riga (V.)

Étant donné que les élus suivants n'ont pas à ce jour justifié des conditions d'éligibilité fixées par l'article 12, §1^{er}, de la loi spéciale précitée, à savoir :

M. Moerman (B.), Mmes Croes (A.-M.), Hoessen (S.), D'Heere (N.), Fagard (M.), MM. Rijdams (M.), Roekens (F.), Mme De Smet (M.), MM. Horsten (S.), Vanslambrouck (K.), Tanoh (D.), Versijpt (J.)

MM. De Brabandere (B.), Van Haelst (S.), Mmes Verelst (C.), Carpentier (M.), M. Malfait (M.), Mmes Van de Perre (T.), Van Pestel (M.), Grauls (L.), MM. Monteyne (R.), Vernailen (R.), Fondu (J.), Mme Cleemput (L.), M. Vertongen (A.), Mmes Van Duynslaeger (H.), Ongenae (R.), M. Schots (L.)

MM. Mennekens (H.), Deswert (K.), Vanraes (J.-L.), Basiliades (J.), Mme De Backer (A.), M. Praet (D.), Mmes Carlé (I.), Robben (D.), M. Meganck (J.), Mmes Govaert (E.), To (H.), MM. De Latte (S.), De Sneyder (C.), Mme Meylemans (H.) Mmes Goeman (H.), Raiss (S.), MM. De Geest (H.), Stevens (W.), Mme Bleys (S.), MM. Van Wijnendaele (M.), Steenhoudt (F.), Mmes Heeffe (L.), Notelaers (W.), M. Biesemans (S.)

Mme Demullier-Van Daele (J.), MM. De Pillecyn (F.), Van Caneghem (L.), Mmes Sorgeloos (M.), Den Hondt (A.), M. Roose (B.), Mmes De Jong (S.), Beyens (J.), M. Cech (S.), Mme Van den Bergh (C.), MM. Verhelst (K.), D'Exelle (K.), Mme

mevrouw Grouwels (B.F.T.), de heer Delva (P.X.M.).

Uw commissie stelt voor de verkiezing geldig te verklaren van de volgende kandidaten van de Nederlandse taalgroep die als opvolgers voor het Brussels Hoofdstedelijk Parlement door het kiescollege van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden aangewezen:

de heer Raymenants (J.), mevrouw De Swaef (N.), mevrouw Croeckaert (A.), mevrouw Van Moll (R.)

mevrouw Zamouri (K.), mevrouw Uygun (M.)

de heer Van Damme (J.), mevrouw Polspoel (L.), de heer Brumagne (J.), mevrouw Brans (M.), mevrouw Rodrigues Da Costa (P.), de heer Vreven (D.)

de heer Derouck (L.), mevrouw Demailly (V.), de heer Demailly (R.)

de heer Riga (V.)

Aangezien de volgende verkozenen niet hebben doen blijken van de voorwaarden tot verkiesbaarheid gesteld in artikel 12, § 1 van voormelde bijzondere wet, met name:

de heer Moerman (B.), mevrouw Croes (A.-M.), mevrouw Hoessen (S.), mevrouw D'Heere (N.), mevrouw Fagard (M.), de heer Rijdams (M.), de heer Roekens (F.), mevrouw De Smet (M.), de heer Horsten (S.), de heer Vanslambrouck (K.), de heer Tanoh (D.), de heer Versijpt (J.)

de heer De Brabandere (B.), de heer Van Haelst (S.), mevrouw Verelst (C.), mevrouw Carpentier (M.), de heer Malfait (M.), mevrouw Van de Perre (T.), mevrouw Van Pestel (M.), mevrouw Grauls (L.), de heer Monteyne (R.), de heer Vernailen (R.), de heer Fondu (J.), mevrouw Cleemput (L.), de heer Vertongen (A.), mevrouw Van Duynslaeger (H.), mevrouw Ongenae (R.), de heer Schots (L.)

de heer Mennekens (H.), de heer Deswert (K.), de heer Vanraes (J.-L.), de heer Basiliades (J.), mevrouw De Backer (A.), de heer Praet (D.), mevrouw Carlé (I.), mevrouw Robben (D.), de heer Meganck (J.), mevrouw Govaert (E.),

Van Poppel (M.)

Mmes Peters (V.), Van Vreckem (I.), M. Leysen (J.), Mmes Cackebeke (C.), Goubert (H.), M. Nys (G.), Mme Kempeneers (J.), MM. Omar (H.), Issa (N.), Abdennahi (M.), Mmes Hendrickx (M.), Vanaelst (K.), M. Bouzinab (M.), Mme Fregene (Y.), M. Okmen (D.),

votre commission vous propose d'ajourner l'admission de ces membres.

(Applaudissements)

M. le président.- Je mets aux voix les conclusions de la commission.

Aucun membre du groupe linguistique néerlandais ne s'y oppose ?

Elles sont adoptées.

INSTALLATION ET PRESTATION DE SERMENT DES MEMBRES DU PARLEMENT

M. le président.- Je proclame donc membres

mevrouw To (H.), de heer De Latte (S.), de heer De Sneyder (C.), mevrouw Meylemans (H.)

mevrouw Goeman (H.), mevrouw Raiss (S.), de heer De Geest (H.), de heer Stevens (W.), mevrouw Bleys (S.), de heer Van Wijnendaele (M.), de heer Steenhoutd (F.), mevrouw Heeffter (L.), mevrouw Notelaers (W.), de heer Biesemans (S.)

mevrouw Demullier-Van Daele (J.), de heer De Pillecyn (F.), de heer Van Caneghem (L.), mevrouw Sorgeloos (M.), mevrouw Den Hondt (A.), de heer Roose (B.), mevrouw De Jong (S.), mevrouw Beyens (J.), de heer Cech (S.), mevrouw Van den Bergh (C.), de heer Verhelst (K.), de heer D'Exelle (K.), mevrouw Van Poppel (M.)

mevrouw Peters (V.), mevrouw Van Vreckem (I.), de heer Leysen (J.), mevrouw Cackebeke (C.), mevrouw Goubert (H.), de heer Nys (G.), mevrouw Kempeneers (J.), de heer Omar (H.), de heer Issa (N.), de heer Abdennahi (M.), mevrouw Hendrickx (M.), mevrouw Vanaelst (K.), de heer Bouzinab (M.), mevrouw Fregene (Y.), de heer Okmen (D.),

stelt de commissie voor de toelating van deze leden te verdagen.

Net als mijn Franstalige collega wil ik de diensten hartelijk danken.

(Applaus)

De voorzitter.- Ik breng de conclusies van de commissie in stemming.

Verzet geen enkel lid van de Nederlandse taalgroep zich daartegen?

Zij zijn aangenomen.

INSTALLATIE EN EEDAFLEGGING VAN DE LEDEN VAN HET PARLEMENT

De voorzitter.- Ik verklaar dus benoemd tot lid

effectifs et membres suppléants du parlement les élus dont les commissions proposent l'admission. J'invite les membres effectifs à prêter le serment constitutionnel, en français pour les membres du groupe linguistique français, en néerlandais pour les membres du groupe linguistique néerlandais.

Le serment doit être prêté dans les termes suivants pour les membres du groupe linguistique français : "Je jure d'observer la Constitution" et pour les membres du groupe linguistique néerlandais : "Ik zweer de Grondwet na te leven".

Je donne la parole aux secrétaires pour procéder à l'appel nominal. Je demanderai à chacun de vous lever à l'appel de votre nom et de lever la main droite pour prêter serment.

Les membres prêtent successivement le serment constitutionnel :

M. Fouad Ahidar (N-F), Mme Els Ampe (N), M. Mohamed Azzouzi (F), Mme Françoise Bertieaux (F), M. Eric Bott (F), M. Jacques Brotchi (F), M. Benoît Cerexhe (F), M. Bernard Clerfayt (F), M. Philippe Close (F), M. Michel Colson (F), M. René Coppens (N), M. Stefan Cornelis (N-F), M. Alain Courtois (F), Mme Anne-Charlotte d'Ursel (F), Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (F), M. Emmanuel De Bock (F-N), M. Olivier de Clippele (F-N), M. Armand De Decker (F-N), Mme Julie de Grootte (F-N), de heer Bruno De Lille (N-F), M. Serge de Patoul (F), Mme Corinne De Permentier (F), M. Vincent De Wolf (F), Mme Carla Dejonghe (N), Mme Céline Delforge (F), M. Paul Delva (N), Mme Caroline Désir (F), M. Alain Destexhe (F), Mme Liesbet Dhaene (N), M. Bea Diallo (F-N), M. Boris Dilliès (F), M. Christos Doulkeridis (F-N), M. Willem Draps (F), M. André du Bus de Warnaffe (F-N), Mme Dominique Dufourny (F), Mme Isabelle Durant (F-N), Mme Mathilde El Bakri (F-N), M. Ahmed El Khannouss (F), M. Ahmed El Ktibi (F), Mme Nadia El Yousfi (F), Mme Isabelle Emmery (F), M. Hamza Fassi-Fihri (F), Mme Zoé Genot (F-N), Mme Claire Geraets (F-N), M. Marc-Jean Ghysseels (F), M. Amet Gjanaj (F), M. Didier Gosuin (F), Mme Brigitte Grouwels (N), M. Youssef Handichi (F-N), Mme Evelyne Huytebroeck (F-N), M. Jamal Ikazban (F), Mme Véronique Jamoulle (F), Mme Cécile Jodogne (F), M. Abdallah Kanfaoui (F-N), M. Pierre Kompany

van het parlement en tot opvolger de verkozenen wier toelating door de commissies wordt voorgesteld. Ik nodig de leden uit de grondwettelijke eed af te leggen, in het Nederlands voor de leden van de Nederlandse taalgroep en in het Frans voor de leden van de Franse taalgroep.

De eed moet als volgt worden afgelegd: "Ik zweer de Grondwet na te leven" voor de leden van de Nederlandse taalgroep en "Je jure d'observer la Constitution" voor de leden van de Franse taalgroep.

Ik nodig de secretarissen uit tot de naamafroeping over te gaan. Gelieve recht te staan bij het horen van uw naam, uw rechterhand op te steken en de eed af te leggen.

De navolgende leden leggen de grondwettelijke eed af:

De heer Fouad Ahidar (N-F), mevrouw Els Ampe (N), de heer Mohamed Azzouzi (F), mevrouw Françoise Bertieaux (F), de heer Eric Bott (F), de heer Jacques Brotchi (F), de heer Benoît Cerexhe (F), de heer Bernard Clerfayt (F), de heer Philippe Close (F), de heer Michel Colson (F), de heer René Coppens (N), de heer Stefan Cornelis (N-F), de heer Alain Courtois (F), mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (F), mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (F), de heer Emmanuel De Bock (F-N), de heer Olivier de Clippele (F-N), de heer Armand De Decker (F-N), mevrouw Julie de Grootte (F-N), de heer Bruno De Lille (N-F), de heer Serge de Patoul (F), mevrouw Corinne De Permentier (F), de heer Vincent De Wolf (F), mevrouw Carla Dejonghe (N), mevrouw Céline Delforge (F), de heer Paul Delva (N), mevrouw Caroline Désir (F), de heer Alain Destexhe (F), mevrouw Liesbet Dhaene (N), de heer Bea Diallo (F-N), de heer Boris Dilliès (F), de heer Christos Doulkeridis (F-N), de heer Willem Draps (F), de heer André du Bus de Warnaffe (F-N), mevrouw Dominique Dufourny (F), mevrouw Isabelle Durant (F-N), mevrouw Mathilde El Bakri (F-N), de heer Ahmed El Khannouss (F), de heer Ahmed El Ktibi (F), mevrouw Nadia El Yousfi (F), mevrouw Isabelle Emmery (F), de heer Hamza Fassi-Fihri (F), mevrouw Zoé Genot (F-N), mevrouw Claire Geraets (F-N), de heer Marc-Jean Ghysseels (F), de heer Amet Gjanaj (F), de heer Didier Gosuin (F), mevrouw Brigitte Grouwels

(F), M. Hasan Koyuncu (F), Mme Fadila Laanan (F), Mme Marion Lemesre (F), M. Dominiek Lootens-Stael (N), M. Rachid Madrane (F), Mme Annemie Maes (N-F), M. Fabian Maingain (F), Mme Joëlle Maison (F-N), M. Bertin Mampaka Mankamba (F), M. Zahoor Ellahi Manzoor (F), M. Alain Maron (F-N), Mme Catherine Moureaux (F-N), M. Mohamed Ouriaghli (F), Mme Mahinur Özdemir (F-N), M. Emin Özkara (F), Mme Martine Payfa (F), Mme Caroline Persoons (F), M. Charles Picqué (F-N), M. Arnaud Pinxteren (F-N), Mme Elke Roex (N-F), Mme Jacqueline Rousseaux (F-N), Mme Simone Susskind (F-N), Mme Viviane Teitelbaum (F-N), M. Sevket Temiz (F), Mme Barbara Trachte (F-N), Mme Cieltje Van Achter (N), M. Johan Van den Driessche (N), M. Gaëtan Van Goidsenhoven (F), M. Guy Vanhengel (N-F), M. Michaël Verbauwhede (F-N), M. Arnaud Verstraete (N-F), M. Rudi Vervoort (F).

(N), de heer Youssef Handichi (F-N), mevrouw Evelyne Huytebroeck (F-N), de heer Jamal Ikazban (F), mevrouw Véronique Jamoulle (F), mevrouw Cécile Jodogne (F), de heer Abdallah Kanfaoui (F-N), de heer Pierre Kompany (F), de heer Hasan Koyuncu (F), mevrouw Fadila Laanan (F), mevrouw Marion Lemesre (F), de heer Dominiek Lootens-Stael (N), de heer Rachid Madrane (F), mevrouw Annemie Maes (N-F), de heer Fabian Maingain (F), mevrouw Joëlle Maison (F-N), de heer Bertin Mampaka Mankamba (F), de heer Zahoor Ellahi Manzoor (F), de heer Alain Maron (F-N), mevrouw Catherine Moureaux (F-N), de heer Mohamed Ouriaghli (F), mevrouw Mahinur Özdemir (F-N), de heer Emin Özkara (F), mevrouw Martine Payfa (F), mevrouw Caroline Persoons (F), de heer Charles Picqué (F-N), de heer Arnaud Pinxteren (F-N), mevrouw Elke Roex (N-F), mevrouw Jacqueline Rousseaux (F-N), mevrouw Simone Susskind (F-N), mevrouw Viviane Teitelbaum (F-N), de heer Sevket Temiz (F), mevrouw Barbara Trachte (F-N), mevrouw Cieltje Van Achter (N), de heer Johan Van den Driessche (N), de heer Gaëtan Van Goidsenhoven (F), de heer Guy Vanhengel (N-F), de heer Michaël Verbauwhede (F-N), de heer Arnaud Verstraete (N-F), de heer Rudi Vervoort (F).

PRESTATION DE SERMENT DE MME JOËLLE MILQUET

M. le président.- L'article 12, § 3, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 dispose ce qui suit : "... le ministre ... d'un gouvernement fédéral qui a présenté sa démission au Roi peut, après renouvellement du parlement, concilier sa fonction de ministre ... avec le mandat de membre du parlement, jusqu'au moment où le Roi a statué définitivement sur cette démission".

Par lettre du 4 juin 2014, Mme Joëlle Milquet fait part de son intention de cumuler son mandat de députée du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale avec sa qualité de membre du gouvernement fédéral démissionnaire.

EEDAFLEGGING VAN MEVROUW JOËLLE MILQUET

De voorzitter.- Artikel 12, § 3, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 luidt: "Een minister ... van een federale regering die aan de Koning zijn ontslag heeft aangeboden, kan echter na een vernieuwing van het Parlement zijn ambt van minister ... verenigen met het mandaat van lid van het Parlement, tot op het ogenblik waarop de Koning over dat ontslag een definitieve beslissing heeft genomen. ».

Bij brief van 4 juni 2014 deelt mevrouw Joëlle Milquet haar wens mede haar mandaat van volksvertegenwoordiger van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement op te nemen samen met haar mandaat van aftredend federaal regeringslid.

J'invite Mme Joëlle Milquet à prêter le serment constitutionnel. La formule étant : "Je jure d'observer la Constitution".

(La membre prête le serment constitutionnel en français et en néerlandais)

(Applaudissements)

PRESTATION DE SERMENT DE M. PASCAL SMET

M. le président.- L'article 12, § 2, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 dispose ce qui suit : "... le membre d'un gouvernement ... de Communauté qui a présenté sa démission peut, après un renouvellement intégral du parlement, concilier sa fonction de membre du gouvernement avec le mandat de membre du parlement jusqu'à l'élection d'un nouveau gouvernement ... de Communauté".

Par lettre du 10 juin 2014, M. Pascal Smet fait part de son intention de cumuler son mandat de député du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale avec sa qualité de membre du Gouvernement flamand démissionnaire.

J'invite M. Pascal Smet à prêter le serment constitutionnel. La formule étant : "Je jure d'observer la Constitution".

(Le membre prête le serment constitutionnel en néerlandais et en français)

(Applaudissements)

M. le président.- Je félicite tous les nouveaux élus. Sans vouloir créer d'incident, je rappelle avoir signalé au début que la prestation de serment se ferait en se levant et en levant la main droite, et non avec le poing fermé. Nous en discuterons au niveau du Bureau.

Ik nodig mevrouw Joëlle Milquet uit de grondwettelijke eed af te leggen: "Ik zweer de Grondwet na te leven".

(Het lid legt de grondwettelijke eed af in het Frans en in het Nederlands)

(Applaus)

EEDAFLEGGING VAN DE HEER PASCAL SMET

De voorzitter.- Artikel 12, § 2, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 luidt: "Het lid van een ... gemeenschapsregering die ontslag heeft genomen kan echter na een volledige vernieuwing van het parlement zijn ambt van lid van de regering verenigen met het mandaat van lid van het Parlement tot de verkiezing van een nieuwe ... gemeenschapsregering".

Bij brief van 10 juni 2014 deelt de heer Pascal Smet zijn wens mede zijn mandaat van volksvertegenwoordiger van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement op te nemen samen met zijn mandaat van aftredend Vlaams regeringslid.

Ik nodig de heer Pascal Smet uit de grondwettelijke eed af te leggen: "Ik zweer de Grondwet na te leven".

(Het lid legt de grondwettelijke eed af in het Nederlands en in het Frans)

(Applaus)

De voorzitter.- Ik feliciteer alle nieuwe verkozenen. Ik wil geen incident creëren, maar ik wil er wel aan herinneren dat de eedaflegging moet gebeuren met opgestoken rechterhand en niet met een gesloten vuist. Het Bureau zal dit bespreken.

**INSTALLATION ET PRESTATION DE
SERMENT DE MEMBRES DU
PARLEMENT EN REMPLACEMENT
DES MINISTRES ET SECRÉTAIRES
D'ÉTAT RÉGIONAUX**

*(Application de l'article 10bis, § 1^{er}, de la loi
spéciale du 12 janvier 1989)*

M. le président.- L'article 10bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, tel que modifié par la loi spéciale du 13 juillet 2001, dispose que : "Le membre du parlement qui a été élu par le parlement en qualité de membre du gouvernement ou de secrétaire d'État régional, cesse immédiatement de siéger et reprend son mandat lorsque ses fonctions de membre du gouvernement ou de secrétaire d'État régional prennent fin. Il est remplacé par le premier suppléant en ordre utile de la liste sur laquelle il a été élu".

Le parlement doit donc procéder à l'installation et à la prestation de serment des membres du parlement en remplacement des ministres et secrétaires d'État régionaux.

J'invite dès lors les membres du gouvernement et les secrétaires d'État régionaux à prendre place aux bancs du gouvernement.

Les membres du parlement qui sont appelés en remplacement des ministres et des secrétaires d'État régionaux sont :

- Mme Michèle Carthé en remplacement de M. Rudi Vervoort.
- Mme Khadija Zamouri en remplacement de M. Guy Vanhengel.
- Mme Magali Plovie en remplacement de Mme Evelyne Huytebroeck.
- M. Vincent Riga en remplacement de Mme Brigitte Grouwels.
- M. Ridouane Chahid en remplacement de M. Rachid Madrane.

**INSTALLATIE EN EEDAFLEGGING
VAN LEDEN VAN HET PARLEMENT
TER VERVANGING VAN DE
MINISTERS EN GEWESTELIJKE
STAATSSECRETARISSEN**

*(Toepassing van artikel 10bis, § 1, van de
bijzondere wet van 12 januari 1989)*

De voorzitter.- Artikel 10bis, § 1, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, zoals gewijzigd bij de bijzondere wet van 13 juli 2001, luidt: "Het lid van het parlement dat door het parlement gekozen is tot lid van de regering of tot gewestelijk staatssecretaris, houdt onmiddellijk op zitting te hebben en neemt zijn mandaat weer op wanneer zijn ambt van lid van de regering of van gewestelijk staatssecretaris eindigt. Hij wordt vervangen door de eerste opvolger van de lijst waarop hij gekozen is die in aanmerking komt".

Het parlement moet dus overgaan tot de installatie en de eedaflegging van de leden van het parlement ter vervanging van de ministers en gewestelijke staatssecretarissen.

Bijgevolg verzoek ik de leden van de regering en de gewestelijke staatssecretarissen plaats te nemen op de bank van de regering.

De leden van het parlement die de ministers en staatssecretarissen vervangen zijn:

- mevrouw Michèle Carthé ter vervanging van de heer Rudi Vervoort;
- mevrouw Khadija Zamouri ter vervanging van de heer Guy Vanhengel;
- mevrouw Magali Plovie ter vervanging van mevrouw Evelyne Huytebroeck;
- de heer Vincent Riga ter vervanging van mevrouw Brigitte Grouwels;
- de heer Ridouane Chahid ter vervanging van de heer Rachid Madrane;

- M. Jos Raymenants en remplacement de M. Bruno De Lille.

- M. Jérémie Drouart en remplacement de M. Christos Doulkeridis.

Étant donné que les pouvoirs de ces membres ont été vérifiés lors de notre séance plénière de ce jour, je les invite à prêter le serment constitutionnel, en français pour les membres du groupe linguistique français, en néerlandais pour les membres du groupe linguistique néerlandais.

Le serment doit être prêté dans les termes suivants pour les membres du groupe linguistique français : "Je jure d'observer la Constitution" et pour les membres du groupe linguistique néerlandais: "Ik zweer de Grondwet na te leven".

Les membres prêtent successivement le serment constitutionnel :

Mme Michèle Carthé (F-N), Mme Khadija Zamouri (N-F), Mme Magali Plovie (F), M. Vincent Riga (N-F), M. Ridouane Chahid (F), M. Jos Raymenants (N-F), M. Jérémie Drouart (F-N).

M. le président.- Les membres suivants sont installés comme membres du parlement en remplacement des ministres et secrétaires d'État régionaux :

- Mme Michèle Carthé ;

- Mme Khadija Zamouri ;

- Mme Magali Plovie ;

- M. Vincent Riga ;

- M. Ridouane Chahid ;

- M. Jos Raymenants ;

- M. Jérémie Drouart.

- de heer Jos Raymenants ter vervanging van de heer Bruno De Lille;

- de heer Jérémie Drouart ter vervanging van de heer Christos Doulkeridis.

Aangezien de geloofsbrieven van deze leden reeds onderzocht werden tijdens onze zitting van heden, nodig ik hen uit de grondwettelijke eed af te leggen, in het Frans voor de leden van de Franse taalgroep, in het Nederlands voor de leden van de Nederlandse taalgroep.

De eed moet als volgt worden afgelegd: "Ik zweer de Grondwet na te leven" voor de leden van de Nederlandse taalgroep en "Je jure d'observer la Constitution" voor de leden van de Franse taalgroep.

De volgende leden leggen de grondwettelijke eed af:

mevrouw Michèle Carthé (F-N), mevrouw Khadija Zamouri (N-F), mevrouw Magali Plovie (F), de heer Vincent Riga (N-F), de heer Ridouane Chahid (F), de heer Jos Raymenants (N-F), de heer Jérémie Drouart (F-N).

De voorzitter.- De volgende leden worden geïnstalleerd als lid van het parlement ter vervanging van de ministers en gewestelijke staatssecretarissen:

- mevrouw Michèle Carthé;

- mevrouw Khadija Zamouri;

- mevrouw Magali Plovie;

- de heer Vincent Riga;

- de heer Ridouane Chahid;

- de heer Jos Raymenants;

- de heer Jérémie Drouart.

**INSTALLATION ET PRESTATION DE
SERMENT D'UN MEMBRE DU
PARLEMENT EN REMPLACEMENT
D'UN MINISTRE DU GOUVERNEMENT
DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE**

*(Application de l'article 10bis, § 2, de la loi
spéciale du 12 janvier 1989)*

M. le président.- L'article 10bis, § 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, tel que modifié par la loi spéciale du 13 juillet 2001, dispose que : "Le membre du parlement qui a été élu en qualité de membre du Gouvernement de la Communauté française, cesse immédiatement de siéger et reprend son mandat lorsque ses fonctions de membre du gouvernement prennent fin. Il est remplacé par le premier suppléant en ordre utile de la liste sur laquelle il a été élu."

Le parlement doit donc procéder à l'installation et à la prestation de serment d'un membre du parlement en remplacement d'un ministre du Gouvernement de la Communauté française.

Il s'agit de M. Julien Uyttendaele, 3e suppléant de la liste PS, en remplacement de Mme Fadila Laanan, ministre du Gouvernement de la Communauté française.

Étant donné que les pouvoirs de ce membre ont été vérifiés lors de notre séance plénière de ce jour, je l'invite à prêter le serment constitutionnel, la formule étant : "Je jure d'observer la Constitution".

(Le membre prête le serment constitutionnel en français et en néerlandais)

M. le président.- M. Julien Uyttendaele est installé comme membre du parlement en remplacement d'un ministre du Gouvernement de la Communauté française.

**INSTALLATIE EN EEDAFLEGGING
VAN EEN LID VAN HET PARLEMENT
TER VERVANGING VAN EEN
MINISTER VAN DE REGERING VAN
DE FRANSE GEMEENSCHAP**

*(Toepassing van artikel 10bis, § 2, van de
bijzondere wet van 12 januari 1989)*

De voorzitter.- Artikel 10bis, § 2, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, zoals gewijzigd bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 luidt: "Het lid van het parlement dat tot lid (...) van de regering van de Franse Gemeenschap is gekozen houdt onmiddellijk op zitting te hebben en neemt zijn mandaat opnieuw op wanneer zijn ambt van lid van de regering eindigt. Hij wordt vervangen door de eerste opvolger van de lijst waarop hij gekozen is die in aanmerking komt".

Het parlement moet dus overgaan tot de installatie en de eedaflegging van een lid van het parlement ter vervanging van een lid van de regering van de Franse Gemeenschap.

Het betreft de heer Julien Uyttendaele, 3de opvolger van de PS-lijst, ter vervanging van mevrouw Fadila Laanan, minister van de regering van de Franse Gemeenschap.

Aangezien de geloofsbrieven van dit lid reeds onderzocht werden tijdens onze zitting van heden, nodig ik hem uit de grondwettelijke eed af te leggen als volgt: "Je jure d'observer la Constitution".

(Het lid legt de grondwettelijke eed af in het Frans en in het Nederlands)

De voorzitter.- De heer Julien Uyttendaele wordt geïnstalleerd als lid van het parlement ter vervanging van een minister van de regering van de Franse Gemeenschap.

NOMINATION DU BUREAU DÉFINITIF

M. le président.- Nous devons maintenant procéder à la nomination du Bureau définitif, conformément aux articles 11 et suivants du règlement.

Conformément à la répartition proportionnelle des groupes linguistiques et des groupes politiques reconnus, le Bureau doit être composé comme suit :

- pour le groupe linguistique français : 3 membres du groupe PS, 3 membres du groupe MR, 2 membres du groupe FDF, 1 membre du groupe cdH et 1 membre du groupe Ecolo.

- pour le groupe linguistique néerlandais : 2 membres du groupe Open Vld, 1 membre du groupe sp.a, 1 membre du groupe Groen et 1 membre du groupe N-VA.

Nous allons procéder à la nomination des membres du Bureau. Il doit être procédé successivement, par scrutin secret, à la nomination :

- du président ;
- du premier vice-président ;
- des trois vice-présidents ;
- des dix secrétaires.

Je rappelle que, si le nombre de candidats correspond au nombre de places à pourvoir, le ou les candidats est ou sont proclamé(s) élu(s) sans scrutin.

Les secrétaires siégeant au Bureau sont chargés du dépouillement du scrutin.

NOMINATION DU PRÉSIDENT DU PARLEMENT

M. le président.- Nous procédons à la nomination du président du parlement.

BENOEMING VAN HET VAST BUREAU

De voorzitter.- Thans gaan wij over tot de benoeming van het vast Bureau, overeenkomstig de artikelen 11 en volgende van het reglement.

Overeenkomstig de evenredige vertegenwoordiging van de taalgroepen en van de erkende politieke fracties, wordt het Bureau als volgt samengesteld:

- voor de Franse taalgroep: 3 leden van de PS-fractie, 3 leden van de MR-fractie, 2 leden van de FDF-fractie, 1 lid van de cdH-fractie en 1 lid van de Ecolo-fractie;

- voor de Nederlandse taalgroep: 2 leden van de Open Vld-fractie, 1 lid van de sp.a-fractie, 1 lid van de Groen-fractie en 1 lid van de N-VA-fractie.

Thans gaan wij over tot de benoeming van de leden van het Bureau. Achtereenvolgens moeten, bij geheime stemming, worden benoemd:

- de voorzitter;
- de eerste ondervoorzitter;
- de drie ondervoorzitters;
- de tien secretarissen.

Indien het aantal kandidaten overeenkomt met het aantal te begeven plaatsen, worden de kandidaten verkozen verklaard zonder stemming.

De secretarissen die in het Bureau zitting hebben, worden met het opnemen van de stemmen belast.

BENOEMING VAN DE VOORZITTER VAN HET PARLEMENT

De voorzitter.- Wij gaan over tot de benoeming van de voorzitter van het parlement.

Je vous rappelle que, conformément à l'article 13.2 du règlement, le président du parlement est élu au scrutin secret et à la majorité absolue des suffrages.

Par lettre du 10 juin 2014, M. Philippe Close présente la candidature de M. Charles Picqué au mandat de président.

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

Étant donné qu'il n'y a qu'un seul candidat, je déclare M. Charles Picqué élu président du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale. Je l'invite à prendre place au Bureau.

(Applaudissements nourris)

(M. Charles Picqué, président, prend place au fauteuil présidentiel)

NOMINATION DU PREMIER VICE-PRÉSIDENT DU PARLEMENT

M. le président.- La deuxième nomination à laquelle il convient de procéder est celle du premier vice-président du parlement.

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

La parole est à Mme Roex.

Mme Elke Roex *(en néerlandais)*.- *Le sp.a a présenté par courrier la candidature de M. Fouad Ahidar au mandat de premier vice-président.*

M. le président.- Je vous rappelle que le premier vice-président et le président doivent appartenir à un groupe linguistique différent. En outre, conformément à l'article 13.2 du règlement, les nominations au sein du Bureau sont faites au scrutin secret et à la majorité absolue des suffrages au sein du parlement et au sein du groupe linguistique auxquels appartiennent les candidats.

Par lettre du 10 juin 2014, le groupe sp.a présente

Ik herinner er u aan dat, overeenkomstig artikel 13.2 van het reglement, de voorzitter van het parlement bij geheime stemming en bij volstreekte meerderheid wordt gekozen.

Bij brief van 10 juni 2014, stelt de heer Philippe Close de kandidatuur voor van de heer Charles Picqué voor het mandaat van voorzitter.

Vraagt iemand het woord?

Aangezien er slechts één kandidaat is, verklaar ik de heer Charles Picqué verkozen als voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement. Ik nodig hem uit plaats te nemen aan het Bureau.

(Levendig applaus)

(De heer Charles Picqué, voorzitter, treedt als voorzitter op)

BENOEMING VAN DE EERSTE ONDERVOORZITTER VAN HET PARLEMENT

De voorzitter.- De tweede benoeming waartoe dient te worden overgegaan, is de benoeming van de eerste ondervoorzitter van het parlement.

Vraagt iemand het woord?

Mevrouw Roex heeft het woord.

Mevrouw Elke Roex.- De sp.a heeft per brief de heer Fouad Ahidar voorgesteld als eerste ondervoorzitter.

De voorzitter.- Ik herinner er u aan dat de voorzitter en de eerste ondervoorzitter tot een verschillende taalgroep moeten behoren. Bovendien geschieden, overeenkomstig artikel 13.2 van het reglement, benoemingen in het Bureau bij geheime stemming en bij volstreekte meerderheid van stemmen in het Parlement en in de taalgroep waartoe de kandidaten behoren.

Bij brief van 10 juni 2014, stelt de sp.a-fractie de

la candidature de M. Fouad Ahidar au mandat de premier vice-président.

Étant donné qu'il n'y a qu'un seul candidat, je déclare M. Fouad Ahidar élu premier vice-président du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

J'invite le premier vice-président du parlement à prendre place au Bureau.

(Applaudissements)

NOMINATION DE TROIS VICE-PRÉSIDENTS DU PARLEMENT

M. le président.- Nous devons procéder à la nomination successive de trois vice-présidents.

Premier mandat de vice-président

M. le président.- Par lettre du 10 juin 2014, le groupe MR présente la candidature de M. Armand De Decker au premier mandat de vice-président.

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

Étant donné qu'il n'y a qu'un seul candidat, je déclare M. De Decker élu vice-président du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

(Applaudissements)

M. Vincent De Wolf.- Je rappelle qu'il s'agit d'un retour aux sources, puisque notre ami Armand fut président de cette assemblée.

M. le président.- Nous recréons un couple historique.

(Rires)

kandidatuur voor van de heer Fouad Ahidar voor het mandaat van eerste ondervoorzitter.

Aangezien er slechts één kandidaat is, verklaar ik de heer Fouad Ahidar verkozen als eerste ondervoorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

Ik nodig de eerste ondervoorzitter van het parlement uit plaats te willen nemen aan het Bureau.

(Applaus)

BENOEMING VAN DRIE ONDERVOORZITTERS VAN HET PARLEMENT

De voorzitter.- Wij dienen tot de achtereenvolgende benoeming van drie ondervoorzitters over te gaan.

Eerste mandaat van ondervoorzitter

De voorzitter.- Bij brief van 10 juni 2014, stelt de MR-fractie de kandidatuur voor van de heer Armand De Decker voor het eerste mandaat van ondervoorzitter.

Vraagt iemand het woord?

Aangezien er slechts één kandidaat is, verklaar ik de heer De Decker verkozen als ondervoorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

(Applaus)

De heer Vincent De Wolf *(in het Frans).*- *Armand was al eerder voorzitter van het parlement.*

De voorzitter.- Een historisch duo komt terug.

(Gelach)

Deuxième mandat de vice-président

M. le président.- Par lettre du 10 juin 2014, M. Didier Gosuin présente la candidature de M. Bernard Clerfayt au deuxième mandat de vice-président.

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

Étant donné qu'il n'y a qu'un seul candidat, je déclare M. Clerfayt élu vice-président du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

(Applaudissements)

Troisième mandat de vice-président

M. le président.- Par lettre du 10 juin 2014, M. Philippe Close présente la candidature de M. Emin Özkara au troisième mandat de vice-président.

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

Étant donné qu'il n'y a qu'un seul candidat, je déclare M. Özkara élu vice-président du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

(Applaudissements)

NOMINATION DE DIX SECRÉTAIRES DU PARLEMENT

M. le président.- Nous devons procéder à la nomination successive de dix secrétaires.

Premier mandat de secrétaire

M. le président.- Par lettre du 10 juin 2014, M. Benoît Cerexhe présente la candidature de M. Bertin Mampaka Mankamba au premier mandat de secrétaire.

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

Tweede mandaat van ondervoorzitter

De voorzitter.- Bij brief van 10 juni 2014, stelt de heer Didier Gosuin de kandidatuur voor van de heer Bernard Clerfayt voor het tweede mandaat van ondervoorzitter.

Vraagt iemand het woord?

Aangezien er slechts één kandidaat is, verklaar ik de heer Clerfayt verkozen als ondervoorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

(Applaus)

Derde mandaat van ondervoorzitter

De voorzitter.- Bij brief van 10 juni 2014, stelt de heer Philippe Close de kandidatuur voor van de heer Emin Özkara voor het derde mandaat van ondervoorzitter.

Vraagt iemand het woord?

Aangezien er slechts één kandidaat is, verklaar ik de heer Özkara verkozen als ondervoorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

(Applaus)

BENOEMING VAN TIEN SECRETARISSEN VAN HET PARLEMENT

De voorzitter.- Wij dienen tot de achtereenvolgende benoeming van tien secretarissen over te gaan.

Eerste mandaat van secretaris

De voorzitter.- Bij brief van 10 juni 2014, stelt de heer Benoît Cerexhe de kandidatuur voor van de heer Bertin Mampaka Mankamba voor het eerste mandaat van secretaris.

Vraagt iemand het woord?

Étant donné qu'il n'y a qu'un seul candidat, je déclare M. Mampaka Mankamba élu secrétaire du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

(Applaudissements)

Deuxième mandat de secrétaire

M. le président.- Par lettre du 10 juin 2014, le groupe Open Vld présente la candidature de M. René Coppens au deuxième mandat de secrétaire.

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

Étant donné qu'il n'y a qu'un seul candidat, je déclare M. Coppens élu secrétaire du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

(Applaudissements)

Troisième mandat de secrétaire

M. le président.- Par lettre du 10 juin 2014, le groupe MR présente la candidature de Mme Françoise Bertieaux au troisième mandat de secrétaire.

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

Étant donné qu'il n'y a qu'une seule candidate, je déclare Mme Bertieaux élue secrétaire du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

(Applaudissements)

Quatrième mandat de secrétaire

M. le président.- Par lettre du 10 juin 2014, le groupe Ecolo présente la candidature de Mme Céline Delforge au quatrième mandat de secrétaire.

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

Étant donné qu'il n'y a qu'une seule candidate, je déclare Mme Delforge élue secrétaire du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Aangezien er slechts één kandidaat is, verklaar ik de heer Mampaka Mankamba verkozen als secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

(Applaus)

Tweede mandaat van secretaris

De voorzitter.- Bij brief van 10 juni 2014, stelt de Open Vld-fractie de kandidatuur voor van de heer René Coppens voor het tweede mandaat van secretaris.

Vraagt iemand het woord?

Aangezien er slechts één kandidaat is, verklaar ik de heer Coppens verkozen als secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

(Applaus)

Derde mandaat van secretaris

De voorzitter.- Bij brief van 10 juni 2014, stelt de MR-fractie de kandidatuur voor van mevrouw Françoise Bertieaux voor het derde mandaat van secretaris.

Vraagt iemand het woord?

Aangezien er slechts één kandidaat is, verklaar ik mevrouw Bertieaux verkozen als secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

(Applaus)

Vierde mandaat van secretaris

De voorzitter.- Bij brief van 10 juni 2014, stelt de Ecolo-fractie de kandidatuur voor van mevrouw Céline Delforge voor het vierde mandaat van secretaris.

Vraagt iemand het woord?

Aangezien er slechts één kandidaat is, verklaar ik mevrouw Delforge verkozen als secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

(Applaudissements)

Cinquième mandat de secrétaire

M. le président.- Par lettre du 10 juin 2014, M. Philippe Close présente la candidature de Mme Nadia El Yousfi au cinquième mandat de secrétaire.

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

Étant donné qu'il n'y a qu'une seule candidate, je déclare Mme El Yousfi élue secrétaire du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

(Applaudissements)

Sixième mandat de secrétaire

M. le président.- Par lettre du 10 juin 2014, le groupe MR présente la candidature de M. Jacques Brotchi au sixième mandat de secrétaire.

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

Étant donné qu'il n'y a qu'un seul candidat, je déclare M. Brotchi élu secrétaire du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

(Applaudissements)

Septième mandat de secrétaire

M. le président.- Par lettre 10 juin 2014, le groupe Groen présente la candidature de Mme Annemie Maes au septième mandat de secrétaire.

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

Étant donné qu'il n'y a qu'une seule candidate, je déclare Mme Maes élue secrétaire du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

(Applaudissements)

(Applaus)

Vijfde mandaat van secretaris

De voorzitter.- Bij brief van 10 juni 2014, stelt de heer Philippe Close de kandidatuur voor van mevrouw Nadia El Yousfi voor het vijfde mandaat van secretaris.

Vraagt iemand het woord?

Aangezien er slechts één kandidaat is, verklaar ik mevrouw El Yousfi verkozen als secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

(Applaus)

Zesde mandaat van secretaris

De voorzitter.- Bij brief van 10 juni 2014, stelt de MR-fractie de kandidatuur voor van de heer Jacques Brotchi voor het zesde mandaat van secretaris.

Vraagt iemand het woord?

Aangezien er slechts één kandidaat is, verklaar ik de heer Brotchi verkozen als secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

(Applaus)

Zevende mandaat van secretaris

De voorzitter.- Bij brief van 10 juni 2014, stelt de Groenfractie de kandidatuur voor van mevrouw Annemie Maes voor het zevende mandaat van secretaris.

Vraagt iemand het woord?

Aangezien er slechts één kandidaat is, verklaar ik mevrouw Maes verkozen als secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

(Applaus)

Huitième mandat de secrétaire

M. le président.- Par lettre du 10 juin 2014, M. Didier Gosuin présente la candidature de Mme Martine Payfa au huitième mandat de secrétaire.

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

Étant donné qu'il n'y a qu'une seule candidate, je déclare Mme Payfa élue secrétaire du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

(Applaudissements)

Neuvième mandat de secrétaire

M. le président.- Par lettre du 10 juin 2014, le groupe N-VA présente la candidature de Mme Liesbet Dhaene au neuvième mandat de secrétaire.

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

Étant donné qu'il n'y a qu'une seule candidate, je déclare Mme Dhaene élue secrétaire du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

(Applaudissements)

Dixième mandat de secrétaire

M. le président.- Par lettre du 10 juin 2014, le groupe Open Vld présente la candidature de M. Stefan Cornelis au dixième mandat de secrétaire.

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

Étant donné qu'il n'y a qu'un seul candidat, je déclare M. Cornelis élu secrétaire du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

(Applaudissements)

M. le président.- Le Bureau définitif est ainsi constitué.

J'invite le premier secrétaire du Bureau définitif à prendre place au Bureau.

Achtste mandaat van secretaris

De voorzitter.- Bij brief van 10 juni 2014, stelt de heer Didier Gosuin de kandidatuur voor van mevrouw Martine Payfa voor het achtste mandaat van secretaris.

Vraagt iemand het woord?

Aangezien er slechts één kandidaat is, verklaar ik mevrouw Payfa verkozen als secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

(Applaus)

Negende mandaat van secretaris

De voorzitter.- Bij brief van 10 juni 2014, stelt de N-VA-fractie de kandidatuur voor van mevrouw Liesbet Dhaene voor het negende mandaat van secretaris.

Vraagt iemand het woord?

Aangezien er slechts één kandidaat is, verklaar ik mevrouw Dhaene verkozen als secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

(Applaus)

Tiende mandaat van secretaris

De voorzitter.- Bij brief van 10 juni 2014, stelt de Open Vld-fractie de kandidatuur voor van de heer Stefan Cornelis voor het tiende mandaat van secretaris.

Vraagt iemand het woord?

Aangezien er slechts één kandidaat is, verklaar ik de heer Cornelis verkozen als secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

(Applaus)

De voorzitter.- Het vast Bureau is voor wettig en voltallig verklaard.

Ik nodig de eerste secretaris van het vast Bureau uit plaats te willen nemen aan het Bureau.

Il en sera donné connaissance au Roi, au Sénat, à la Chambre des Représentants, au Parlement de la Communauté française, au Parlement flamand, au Parlement wallon, au Parlement de la Communauté germanophone et aux Assemblées des Commissions communautaires française et flamande.

COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT

Cour constitutionnelle

M. le président.- Diverses communications ont été faites au parlement par la Cour constitutionnelle.

Elles figureront en annexe au compte rendu intégral de cette séance.

Délibération budgétaire

M. le président.- En application de l'article 88 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale nous transmet un arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget 2013 du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (modification n° 3).

Il figurera en annexe au compte rendu intégral de cette séance.

SÉNATEURS DÉSIGNÉS PAR LE GROUPE LINGUISTIQUE FRANÇAIS

M. le président.- Par lettre du 6 juin 2014 le greffier du Sénat de Belgique invite le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale à lui

Daarvan zal kennis worden gegeven aan de Koning, aan de Senaat, aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers, aan het Vlaams Parlement, aan het Parlement van de Franse Gemeenschap, aan het Waals Parlement, aan het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap en aan de Raden van de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies.

MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT

Grondwettelijk Hof

De voorzitter.- Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het parlement gedaan.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

Begrotingsberaadslaging

De voorzitter.- Overeenkomstig artikel 88 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zendt het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ons een ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de begroting van 2013 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverlening (wijziging nr. 3).

Het zal in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

SENATOREN AANGEWENZEN DOOR DE FRANSE TAALGROEP

De voorzitter.- Bij brief van 6 juni 2014 nodigt de griffier van de Belgische Senaat het Brussels Hoofdstedelijk Parlement uit hem de namen mee

communiquer, dans le délai défini à l'article 212ter, alinéa 2, du Code électoral, les noms des parlementaires qui seront désignés par le groupe linguistique français du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale en son sein pour siéger au Sénat.

ÉLECTION DES MEMBRES BRUXELLOIS DU PARLEMENT DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

M. le président.- En vertu de l'article 30, §1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980, il appartient aux groupes politiques du groupe linguistique français de remettre au président du parlement une liste indiquant, dans l'ordre de préséance, les noms des membres qu'ils désignent pour faire partie du Parlement de la Communauté française.

La représentation proportionnelle des 19 membres est la suivante : pour le groupe PS : 6 membres, pour le groupe MR : 5 membres, pour le groupe FDF : 3 membres, pour le groupe cdH : 3 membres et pour le groupe Ecolo : 2 membres.

Nous attendons les noms des membres qui seront désignés.

M. Michaël Verbauwhede.- Au nom du PTB, je voudrais rappeler que la loi spéciale du 8 août 1980, combinée avec la loi spéciale du 12 janvier 1989 stipule que, pour répartir proportionnellement les sièges des membres du parlement bruxellois au Parlement de la Communauté française, il faut tenir compte des votes exprimés pour les groupements de listes. Selon les calculs que nous avons effectués, et qui ont été confirmés par un cabinet d'avocats et plusieurs juristes, la répartition des 19 membres bruxellois du Parlement de la Communauté française, en vertu de l'article 24, §3, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 est la suivante : 5 membres pour le MR, 3 membres pour le FDF, 2 membres pour Ecolo, 6 membres pour le PS, 2 membres pour le cdH et 1 membre pour le PTB.

M. le président.- Il y a là des interprétations différentes.

te delen van de parlementairen die aangewezen zullen worden door de Franse taalgroep van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement om te zetelen in de Senaat, en zulks binnen de termijn bepaald in artikel 212ter, tweede lid, van het Kieswetboek.

VERKIEZING VAN DE BRUSSELSE LEDEN VAN HET PARLEMENT VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

De voorzitter.- Krachtens artikel 30, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, moeten de politieke fracties van de Franse taalgroep de voorzitter van het parlement een lijst bezorgen met, in rangorde, de namen van de leden die ze aanwijzen om deel uit te maken van het parlement van de Franse Gemeenschap.

De evenredige vertegenwoordiging van de negentien leden is de volgende: 6 leden voor de PS-fractie, 5 leden voor de MR-fractie, 3 leden voor de FDF-fractie, 3 leden voor de cdH-fractie en 2 leden voor de Ecolo-fractie.

We wachten nog op de namen van de leden die worden aangewezen.

De heer Michaël Verbauwhede (*in het Frans*).- *Namens de PTB wil ik erop wijzen dat overeenkomstig artikel 24, § 3, 2° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 en de bijzondere wet van 12 januari 1989, er voor die evenredige vertegenwoordiging rekening moet worden gehouden met de lijstgroeperingen. Volgens onze berekeningen, die werden bevestigd door een advocatenkantoor en meerdere juristen, moet de vertegenwoordiging van de negentien Brusselse leden in het parlement van de Franse Gemeenschap er als volgt uitzien: 5 leden voor de MR-fractie, 3 leden voor de FDF-fractie, 2 leden voor de Ecolo-fractie, 6 leden voor de PS-fractie, 2 leden voor de cdH-fractie en 1 lid voor de PTB.*

De voorzitter.- Het is een kwestie van interpretatie.

M. Michaël Verbauwhede.- La loi est très claire.

M. le président.- La jurisprudence l'est également. Nous allons examiner ces éléments dans les heures qui viennent. Il convient d'attirer votre attention sur le fait qu'il existe une jurisprudence dans ce domaine, et que plusieurs notes juridiques ont déjà été rédigées dans un sens un peu différent de celui que vous évoquez.

M. Michaël Verbauwhede.- La jurisprudence prime-t-elle la loi spéciale ?

M. le président.- Non. Afin que vous ayez connaissance des arguments et des contre-arguments, je peux vous fournir les informations qui m'ont été transmises. Ces arguments ont été développés en juin 2004.

Il convient de se référer à l'intention du législateur spécial qui a été, en 1993 et en 2001, de répartir les sièges bruxellois du Parlement de la Communauté française en fonction des résultats des listes et non des groupements de listes. Tout cela relève d'une analyse des arguments et des contre-arguments et non d'un a priori.

M. Vincent De Wolf.- Vous dites que nous désignerons demain les représentants parlementaires de la Communauté française. Sauf erreur de ma part, c'est la Cocom qui se réunit demain. Comment la Cocom pourrait-elle le faire ?

M. le président.- Nous n'en débattons pas en séance publique. Il est par ailleurs indispensable que les groupes nous communiquent les noms dans les plus brefs délais.

M. Vincent De Wolf.- Nous avons déjà adressé au greffier une lettre communiquant les cinq membres de notre groupe, mais vous n'êtes pas sans savoir que ce midi, en Bureau élargi, il a été décidé de vous inviter, en tant que futur président, à solliciter une consultation juridique pour voir clair dans ce dossier.

M. le président.- Je vous ai dit tout à l'heure ce qu'il en était des éléments en ma possession.

De heer Michaël Verbauwhede *(in het Frans).*- *De wet is nochtans heel duidelijk.*

De voorzitter.- Dat geldt ook voor de rechtspraak. Meerdere juridische nota's wijzen in een andere richting dan uw interpretatie.

De heer Michaël Verbauwhede *(in het Frans).*- *Primeert de rechtspraak op de bijzondere wet?*

De voorzitter.- Neen, maar ik zal u de informatie geven die mij is meegedeeld, zodat u kennis kunt nemen van de argumenten en tegenargumenten die in juni 2004 zijn ontwikkeld.

We moeten rekening houden met de intentie van de bijzondere wetgever om in 1993 en 2001 de Brusselse zetels in het parlement van de Franse Gemeenschap te verdelen op basis van de resultaten van de lijsten en niet op basis van de resultaten van de lijstgroeperingen. Dat is gebeurd op basis van een grondige analyse van de voor- en tegenargumenten, niet op basis van een vooropgezette mening.

De heer Vincent De Wolf *(in het Frans).*- *U zegt dat we morgen de parlementaire vertegenwoordigers van de Franse Gemeenschap aanduiden. Het is echter de GGC die morgen bijeenkomt.*

De voorzitter.- Dat debat gaan we nu niet voeren. Overigens moeten de fracties de namen van de betrokkenen zo spoedig mogelijk meedelen.

De heer Vincent De Wolf *(in het Frans).*- *Mijn fractie heeft die al meegedeeld aan de griffier. Vanmiddag heeft het Uitgebreid Bureau wel besloten u te vragen om de nodige juristen te raadplegen over deze kwestie.*

De voorzitter.- Ik heb u verteld over welke informatie ik beschik.

PRÉSIDENTS DES GROUPES POLITIQUES RECONNUS

M. le président.- Par lettre du 4 juin 2014, le groupe cdH me communique que M. Benoît Cerexhe a été désigné en qualité de président de groupe.

Par lettre du 5 juin 2014, le groupe CD&V me communique que M. Paul Delva a été désigné en qualité de président de groupe.

Par lettre du 6 juin 2014, le groupe FDF me communique que M. Didier Gosuin a été désigné en qualité de président de groupe.

Par lettre du 10 juin 2014, le groupe Groen me communique que Mme Annemie Maes a été désignée en qualité de présidente de groupe.

Par lettre du 10 juin 2014, le groupe MR me communique que M. Vincent De Wolf a été désigné en qualité de président de groupe.

Par lettre du 10 juin 2014, le groupe Vlaams Belang me communique que M. Dominiek Lootens-Stael a été désigné en qualité de président de groupe.

Par lettre du 10 juin 2014, le groupe PS me communique que M. Philippe Close a été désigné en qualité de président de groupe.

Par lettre du 10 juin 2014, le groupe sp.a me communique que Mme Elke Roex a été désignée en qualité de présidente de groupe.

Par lettre du 10 juin 2014, le groupe N-VA me communique que M. Johan Van den Driessche a été désigné en qualité de président de groupe.

Mme Carla Dejonghe (*en néerlandais*).- *Le groupe Open Vld a transmis un courrier indiquant que Mme Els Ampe a été désignée en qualité de présidente de groupe.*

M. le président.- J'ai en effet reçu ce document in extremis.

Je vous rappelle que le Bureau est complété par les présidents des groupes politiques reconnus.

VOORZITTERSCHAP VAN DE ERKENDE POLITIEKE FRACTIES

De voorzitter.- Bij brief van 4 juni 2014 deelt de cdH-fractie mij mee dat de heer Benoît Cerexhe is aangewezen tot fractievoorzitter.

Bij brief van 5 juni 2014 deelt de CD&V-fractie mij mee dat de heer Paul Delva is aangewezen tot fractievoorzitter.

Bij brief van 6 juni 2014 deelt de FDF-fractie mij mee dat de heer Didier Gosuin is aangewezen tot fractievoorzitter.

Bij brief van 10 juni 2014 deelt de Groen-fractie mij mee dat mevrouw Annemie Maes is aangewezen tot fractievoorzitter.

Bij brief van 10 juni 2014 deelt de MR-fractie mij mee dat de heer Vincent De Wolf is aangewezen tot fractievoorzitter.

Bij brief van 10 juni 2014 deelt de Vlaams Belang-fractie mij mee dat de heer Dominiek Lootens-Stael is aangewezen tot fractievoorzitter.

Bij brief van 10 juni 2014 deelt de PS-fractie mij mee dat de heer Philippe Close is aangewezen tot fractievoorzitter.

Bij brief van 10 juni 2014 deelt de sp.a-fractie mij mee dat mevrouw Elke Roex is aangewezen tot fractievoorzitter.

Bij brief van 10 juni 2014 deelt de N-VA-fractie mij mee dat de heer Johan Van den Driessche is aangewezen tot fractievoorzitter.

Mevrouw Carla Dejonghe.- De Open Vld-fractie heeft een brief afgegeven waarin de leden verklaren dat ze mevrouw Els Ampe als fractievoorzitter aanduiden.

De voorzitter.- Ik heb dat document inderdaad in extremis ontvangen.

Ik herinner u eraan dat het Bureau wordt aangevuld met de voorzitters van de erkende

Ensemble ils constituent le Bureau élargi.

En outre, les groupes politiques qui comptent quinze membres au moins peuvent se faire représenter au Bureau élargi par un membre supplémentaire.

Par lettre du 10 juin, le groupe PS me communique que Mme Caroline Désir siègera en qualité de membre supplémentaire.

Le groupe MR me communique que M. Olivier de Clippele siègera en qualité de membre supplémentaire au Bureau élargi.

M. le président.- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- La séance est levée à 18h29.

politieke fracties om het Uitgebreid Bureau samen te stellen.

Bovendien mogen politieke fracties die minstens vijftien leden tellen, zich in het Uitgebreid Bureau laten vertegenwoordigen door een bijkomend lid.

Bij brief van 10 juni deelt de PS-fractie mij mee dat mevrouw Caroline Désir zal zetelen als bijkomend lid van het Uitgebreid Bureau.

De MR-fractie deelt mij mee dat de heer Olivier de Clippele zal zetelen als bijkomend lid van het Uitgebreid Bureau.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 18.29 uur.

ANNEXES**COUR CONSTITUTIONNELLE**

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- le recours en annulation de la loi du 8 mai 2013 « modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, et modifiant la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses II », et, à tout le moins, de ses articles 2 et 21, introduit par l'ASBL « Association pour le droit des Etrangers » et autres (n° du rôle 5846).
- le recours en annulation du chapitre 6 (articles 6.1.1 au 6.5.4) et de l'article 10.2.2 du décret flamand du 12 juillet 2013 relatif au patrimoine immobilier, introduit par l'ASBL « Association Royale des Demeures Historiques et Jardins de Belgique » et autres (n° du rôle 5891).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- les questions préjudicielles relatives aux articles 1017, 1018 et 1022 du Code judiciaire, posées par le Tribunal de première instance d'Arlon (nos du rôle 5809, 5839, 5843 et 5882 (affaires jointes)).
- la question préjudicielle relative à l'article 40bis, § 2, 2°, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, tel qu'il a été remplacé par l'article 8 de la loi du 8 juillet 2011, posée par le Conseil du

BIJLAGEN**GRONDWETTELIJK HOF**

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 76 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- het beroep tot vernietiging van de wet van 8 mei 2013 « tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen II », en minstens van de artikelen 2 en 21 ervan, ingesteld door de vzw « Association pour le droit des Etrangers » en anderen (nr. van de rol 5846).
- het beroep tot vernietiging van hoofdstuk 6 (artikelen 6.1.1 tot 6.5.4) en artikel 10.2.2 van het Vlaamse decreet van 12 juli 2013 betreffende het onroerend erfgoed, ingesteld door de vzw « Koninklijke Vereniging der Historische Woonsteden en Tuinen van België » en anderen. (nr. van de rol 5891).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 1017, 1018 en 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Aarlen (nrs van de rol 5809, 5839, 5843 en 5882 (samen gevoegde zaken)).
- de prejudiciële vraag over artikel 40bis, § 2, 2°, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, zoals vervangen bij artikel 8 van de wet van 8 juli 2011, gesteld door de

- contentieux des étrangers (n° du rôle 5884).
- la question préjudicielle relative à l'article 8 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement et à l'article 5 du décret de la Communauté française du 31 mars 1994 définissant la neutralité de l'enseignement de la Communauté, posée par le Conseil d'Etat (n° du rôle 5885).
 - la question préjudicielle relative aux articles 192 et 233 du Code des impôts sur les revenus 1992, dans leur version applicable aux exercices d'imposition 2006 et 2007, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (n° du rôle 5886).
 - la question préjudicielle relative à l'article 1022 du Code judiciaire, posée par le Tribunal de police de Flandre occidentale, division Courtrai (n° du rôle 5887).
 - la question préjudicielle relative à l'article 330, § 1er, du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Gand (n° du rôle 5888).
 - la question préjudicielle relative à l'article 17 de la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses, posée par le Tribunal du travail de Liège, division Arlon (n° du rôle 5890).
 - les questions préjudicielles concernant l'article 25, § 1er, de la loi du 1er juillet 2006 modifiant les dispositions du Code civil relatives à l'établissement de la filiation et aux effets de celle-ci, posées par le Tribunal de première instance de Flandre orientale, division Termonde (n° du rôle 5892).
 - les questions préjudicielles relatives à l'article 7 de la loi du 14 janvier 2013 portant des dispositions fiscales et autres en matière de justice, posées par la Cour d'appel de Liège et par la Cour d'appel de Mons (nos du rôle 5893 et 5895 (affaires jointes)).
- Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (nr. van de rol 5884).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 8 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving en artikel 5 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 31 maart 1994 houdende bepaling van de neutraliteit van het Gemeenschapsonderwijs, gesteld door de Raad van State (nr. van de rol 5885).
 - de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 192 en 233 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, in de versie ervan die op de aanslagjaren 2006 en 2007 van toepassing was, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. van de rol 5886).
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Politierechtbank West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk (nr. van de rol 5887).
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 330, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Gent (nr. van de rol 5888).
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 17 van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Luik, afdeling Aarlen (nr. van de rol 5890).
 - de prejudiciële vragen betreffende artikel 25, § 1, van de wet van 1 juli 2006 tot wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de vaststelling van de afstamming en de gevolgen ervan, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde (nr. van de rol 5892).
 - de prejudiciële vragen betreffende artikel 7 van de wet van 14 januari 2013 houdende fiscale en andere bepalingen betreffende justitie, gesteld door het Hof van Beroep te Luik en door het Hof van Beroep te Bergen (nrs van de rol 5893 en 5895 (samengevoegde zaken)).

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - les questions préjudicielles relatives aux articles 343, § 1er, a) et b), et 353 du Code civil, posées par le Tribunal de la jeunesse de Namur (n° du rôle 5894). - les questions préjudicielles relatives aux articles 6.1.6, § 2, alinéa 2, et 6.1.21, § 1er, du Code flamand de l'aménagement du territoire, posées par le Conseil d'État State (nos 5896, 5897 et 5898 du rôle (affaires jointes)). - la question préjudicielle relative à l'article 2, 1°, troisième phrase, du décret de la Région flamande du 19 avril 1995 portant des mesures visant à lutter contre et à prévenir la désaffectation et l'abandon de sites d'activité économique, posée par la Cour d'appel de Bruxelles (n° du rôle 5899). - la question préjudicielle relative à l'article 20sexies, § 1er, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif, tel qu'il a été inséré par l'article 29 de la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses, posée par le Conseil d'Etat (n° du rôle 5901). - la question préjudicielle relative à l'article 2 du décret de la Région flamande du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du Logement et les articles 1er, 10°, 1er, 17°, 3, 7 et 14 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 2007 réglementant le régime de location sociale et portant exécution du titre VII du Code flamand du Logement, posée par le Juge de paix du canton de Furnes-Nieuport, siège Furnes (n° du rôle 5902). - la question préjudicielle concernant l'article 56, alinéa 2, de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, tel qu'il a été modifié par l'article 30 de la loi du 27 mai 2013, posée par la Cour d'appel de Mons (n° du rôle 5904). | <ul style="list-style-type: none"> - de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 343, § 1, a) en b), en 353 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Jeugdrechtbank te Namen (nr. van de rol 5894). - de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 6.1.6, § 2, tweede lid, en 6.1.21, § 1, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, gesteld door de Raad van State (nrs van de rol 5896, 5897 en 5898 (samengevoegde zaken)). - de prejudiciële vraag betreffende artikel 2, 1°, derde zin, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 19 april 1995 houdende maatregelen ter bestrijding en voorkoming van leegstand en verwaarlozing van bedrijfsruimten, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (nr. van de rol 5899). - de prejudiciële vraag betreffende artikel 20sexies, § 1, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader, zoals ingevoegd bij artikel 29 van de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen, gesteld door de Raad van State (nr. van de rol 5901). - de prejudiciële vraag betreffende artikel 2 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode en de artikelen 1, 10°, 1, 17°, 3, 7 en 14 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2007 tot reglementering van het sociale huurstelsel ter uitvoering van titel VII van de Vlaamse Wooncode, gesteld door de Vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne (nr. van de rol 5902). - de prejudiciële vraag over artikel 56, tweede lid, van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, zoals gewijzigd bij artikel 30 van de wet van 27 mei 2013, gesteld door het Hof van Beroep te Bergen (nr. van de rol 5904). |
|--|---|

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 113 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN DE VOLGENDE ARRESTEN :

-
- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - arrêt n° 66/2014 rendu le 24 avril 2014, en cause : <ul style="list-style-type: none"> - les questions préjudicielles relatives à l'article 41 de la loi-programme du 11 juillet 2005 (modification de l'article 342 du Code des impôts sur les revenus 1992), posées par le Tribunal de première instance de Namur (n° 5589 du rôle). - arrêt n° 67/2014 rendu le 24 avril 2014, en cause : <ul style="list-style-type: none"> - la question préjudicielle concernant l'article 9.1.3 du décret de la Région flamande du 8 mai 2009 portant les dispositions générales en matière de la politique de l'énergie, posée par le Conseil d'Etat (n° 5596 du rôle). - arrêt n° 68/2014 rendu le 24 avril 2014, en cause : <ul style="list-style-type: none"> - les questions préjudicielles relatives à l'article 134 du Code des impôts sur les revenus 1992, posées par le Tribunal de première instance d'Arlon (nos 5619 et 5627 du rôle). - arrêt n° 69/2014 rendu le 24 avril 2014, en cause : <ul style="list-style-type: none"> - la question préjudicielle relative à l'article 36/24 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, posée par le Conseil d'Etat (n° 5621 du rôle). - arrêt n° 70/2014 rendu le 24 avril 2014, en cause : <ul style="list-style-type: none"> - les questions préjudicielles relatives à l'article 625 du Code d'instruction criminelle, posées par la chambre des mises en accusation de la Cour d'appel de Gand (n° 5650 du rôle). - arrêt n° 72/2014 rendu le 8 mai 2014, en cause : <ul style="list-style-type: none"> - les recours en annulation de la loi du 19 juillet 2012 portant diverses modifications du Code électoral, des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative, de la loi du 3 juillet 1971 relative à la répartition des membres des Chambres législatives en groupes linguistiques et portant diverses dispositions relatives aux conseils culturels pour la communauté culturelle française et pour la | <ul style="list-style-type: none"> - arrest nr. 66/2014 uitgesproken op 24 april 2014, in zake : <ul style="list-style-type: none"> - de prejudiciële vragen betreffende artikel 41 van de programmawet van 11 juli 2005 (wijziging van artikel 342 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992), gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Namen (nr. van de rol 5589). - arrest nr. 67/2014 uitgesproken op 24 april 2014, in zake : <ul style="list-style-type: none"> - de prejudiciële vraag over artikel 9.1.3 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 8 mei 2009 houdende algemene bepalingen betreffende het energiebeleid, gesteld door de Raad van State (nr. van de rol 5596). - arrest nr. 68/2014 uitgesproken op 24 april 2014, in zake : <ul style="list-style-type: none"> - de prejudiciële vragen betreffende artikel 134 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Aarlen (nrs van de rol 5619 en 5627). - arrest nr. 69/2014 uitgesproken op 24 april 2014, in zake : <ul style="list-style-type: none"> - de prejudiciële vraag betreffende artikel 36/24 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, gesteld door de Raad van State (nr. van de rol 5621). - arrest nr. 70/2014 uitgesproken op 24 april 2014, in zake : <ul style="list-style-type: none"> - de prejudiciële vragen betreffende artikel 625 van het Wetboek van strafvordering, gesteld door de kamer van inbeschuldigingstelling van het Hof van Beroep te Gent (nr. van de rol 5650). - arrest nr. 72/2014 uitgesproken op 8 mei 2014, in zake : <ul style="list-style-type: none"> - de beroepen tot vernietiging van de wet van 19 juli 2012 houdende verscheidene wijzigingen van het Kieswetboek, van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, van de wet van 3 juli 1971 tot indeling van de leden van de Wetgevende Kamers in taalgroepen en houdende diverse bepalingen betreffende de cultuurraden voor de Nederlandse cultuurgemeenschap en voor de |
|---|--|
-

- communauté culturelle néerlandaise et de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, introduits par Bart Laeremans et autres et par Dominiek Lootens-Stael et autres (nos 5583 et 5588 du rôle).
- arrêt n° 73/2014 rendu le 8 mai 2014, en cause :
 - les recours en annulation totale ou partielle de la loi spéciale du 19 juillet 2012 « complétant l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, en ce qui concerne la communauté métropolitaine de Bruxelles », introduits par Joris Van Hauthem et autres et par la commune d'Overijse et la commune de Steenokkerzeel (nos 5584 et 5593 du rôle).
 - arrêt n° 74/2014 rendu le 8 mai 2014, en cause :
 - les recours en annulation des articles 4.8.4 et 4.8.28, § 2, du Code flamand de l'aménagement du territoire, tels qu'ils ont été remplacés par l'article 5 du décret de la Région flamande du 6 juillet 2012 modifiant diverses dispositions du Code flamand de l'Aménagement du Territoire, en ce qui concerne le Conseil pour les Contestations des Autorisations, introduits par Immanuel Thielemans et autres et par l'ASBL « Straatego » et autres (nos 5591 et 5597 du rôle).
 - arrêt n° 75/2014 rendu le 8 mai 2014, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 4, § 1er, alinéa 2, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (n° 5601 du rôle).
 - arrêt n° 76/2014 rendu le 8 mai 2014, en cause :
 - la question préjudicielle concernant l'article 144 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, posée par la Chambre de recours instituée auprès du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'INAMI (n° 5634 du rôle).
- Franse cultuurgemeenschap en van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement, ingesteld door Bart Laeremans en anderen en door Dominiek Lootens-Stael en anderen (nrs van de rol 5583 en 5588).
- arrest nr. 73/2014 uitgesproken op 8 mei 2014, in zake :
 - de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de bijzondere wet van 19 juli 2012 « tot aanvulling van artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wat de hoofdstedelijke gemeenschap van Brussel betreft », ingesteld door Joris Van Hauthem en anderen en door de gemeente Overijse en de gemeente Steenokkerzeel (nrs van de rol 5584 en 5593).
 - arrest nr. 74/2014 uitgesproken op 8 mei 2014, in zake :
 - de beroepen tot vernietiging van de artikelen 4.8.4 en 4.8.28, § 2, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, zoals vervangen bij artikel 5 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 6 juli 2012 houdende wijziging van diverse bepalingen van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, wat de Raad voor Vergunningsbetwistingen betreft, ingesteld door Immanuel Thielemans en anderen en door de vzw « Straatego » en anderen (nrs van de rol 5591 en 5597).
 - arrest nr. 75/2014 uitgesproken op 8 mei 2014, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 4, § 1, tweede lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. van de rol 5601).
 - arrest nr. 76/2014 uitgesproken op 8 mei 2014, in zake :
 - de prejudiciële vraag over artikel 144 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gesteld door de Kamer van beroep ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het RIZIV (nr. van de rol 5634).

-
- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - arrêt n° 77/2014 rendu le 8 mai 2014, en cause : <ul style="list-style-type: none"> - les recours en annulation de la loi du 13 décembre 2012 portant diverses dispositions modificatives relatives aux pensions du secteur public, en particulier les articles 3 (partiellement), 5 et 6, introduits par Mathieu Boscarriol et autres (nos 5655, 5656, 5657, 5658, 5671 et 5673 du rôle). - arrêt n° 78/2014 rendu le 8 mai 2014, en cause : <ul style="list-style-type: none"> - le recours en annulation totale ou partielle des articles 2, 4°, et 3, 1°, alinéa 1er, de la loi du 13 décembre 2012 portant diverses dispositions modificatives relatives aux pensions du secteur public, introduit par Jean Degrave et autres (n° 5667 du rôle). - arrêt n° 79/2014 rendu le 8 mai 2014, en cause : <ul style="list-style-type: none"> - la question préjudicielle relative à l'article 265, § 2, du Code des sociétés, posée par le Tribunal de commerce d'Anvers (n° 5681 du rôle). - arrêt n° 80/2014 rendu le 8 mai 2014, en cause : <ul style="list-style-type: none"> - les recours en annulation de l'article III.20 du décret de la Communauté flamande du 19 juillet 2013 relatif à l'enseignement XXIII (insertion d'un article 110/30 concernant l'enseignement à domicile dans l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 2010 portant la codification relative à l'enseignement secondaire), et des articles II.1, 1°, II.9, II.10, II.45, III.2, 1°, III.19, III.20 et III.81 du même décret, introduits respectivement par Petronella Nellissen et Adri De Brabandere, et par l'ASBL « Mojsdis Chaside Belze » et autres (nos 5746 et 5756 du rôle). - arrêt n° 81/2014 rendu le 22 mai 2014, en cause : <ul style="list-style-type: none"> - la question préjudicielle concernant l'article 10 de la loi du 6 août 1993 relative aux pensions du personnel nommé des administrations locales, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (n° 5662 du rôle). | <ul style="list-style-type: none"> - arrest nr. 77/2014 uitgesproken op 8 mei 2014, in zake : <ul style="list-style-type: none"> - de beroepen tot vernietiging van de wet van 13 december 2012 houdende diverse wijzigingsbepalingen betreffende de pensioenen van de overheidssector, in het bijzonder de artikelen 3 (gedeeltelijk), 5 en 6, ingesteld door Mathieu Boscarriol en anderen (nrs van de rol 5655, 5656, 5657, 5658, 5671 en 5673). - arrest nr. 78/2014 uitgesproken op 8 mei 2014, in zake : <ul style="list-style-type: none"> - het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de artikelen 2, 4°, en 3, 1°, eerste lid, van de wet van 13 december 2012 houdende diverse wijzigingsbepalingen betreffende de pensioenen van de overheidssector, ingesteld door Jean Degrave en anderen (nr. van de rol 5667). - arrest nr. 79/2014 uitgesproken op 8 mei 2014, in zake : <ul style="list-style-type: none"> - de prejudiciële vraag betreffende artikel 265, § 2, van het Wetboek van vennootschappen, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen (nr. van de rol 5681). - arrest nr. 80/2014 uitgesproken op 8 mei 2014, in zake : <ul style="list-style-type: none"> - de beroepen tot vernietiging van artikel III.20 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 19 juli 2013 betreffende het Onderwijs XXIII (invoeging van een artikel 110/30 over het huisonderwijs in het besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 2010 houdende de codificatie betreffende het secundair onderwijs), en van de artikelen II.1, 1°, II.9, II.10, II.45, III.2, 1°, III.19, III.20 en III.81 van hetzelfde decreet, ingesteld respectievelijk door Petronella Nellissen en Adri De Brabandere, en door de vzw « Mojsdis Chaside Belze » en anderen (nrs van de rol 5746 en 5756). - arrest nr. 81/2014 uitgesproken op 22 mei 2014, in zake : <ul style="list-style-type: none"> - de prejudiciële vraag over artikel 10 van de wet van 6 augustus 1993 betreffende de pensioenen van het benoemd personeel van de plaatselijke besturen, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. van de rol 5662). |
|--|--|
-

-
- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">- arrêt n° 82/2014 rendu le 22 mai 2014, en cause :<ul style="list-style-type: none">- le recours en annulation de l'article 16 de la loi du 4 décembre 2012 modifiant le Code de la nationalité belge afin de rendre l'acquisition de la nationalité belge neutre du point de vue de l'immigration (remplacement de l'article 19 du Code de la nationalité belge), introduit par Philipp Sirij (n° 5664 du rôle).
- arrêt n° 83/2014 rendu le 22 mai 2014, en cause :<ul style="list-style-type: none">- les questions préjudicielles concernant les articles 16 et 17 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, posées par le Tribunal du travail de Namur (n° 5724 du rôle).
- arrêt n° 84/2014 rendu le 22 mai 2014, en cause :<ul style="list-style-type: none">- les questions préjudicielles relatives aux articles 13 et 14 de la section 2bis (« Des règles particulières aux baux commerciaux ») du livre III, titre VIII, chapitre II, du Code civil, posées par le Tribunal de commerce de Tongres (n° 5692 du rôle).
- arrêt n° 85/2014 rendu le 22 mai 2014, en cause :<ul style="list-style-type: none">- la question préjudicielle relative à l'article 73sexies du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, posée par la Cour d'appel de Gand (n° 5840 du rôle). | <ul style="list-style-type: none">- arrest nr. 82/2014 uitgesproken op 22 mei 2014, in zake :<ul style="list-style-type: none">- het beroep tot vernietiging van artikel 16 van de wet van 4 december 2012 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit teneinde het verkrijgen van de Belgische nationaliteit migratieneutraal te maken (vervanging van artikel 19 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit), ingesteld door Philipp Sirij (nr. van de rol 5664).
- arrest nr. 83/2014 uitgesproken op 22 mei 2014, in zake :<ul style="list-style-type: none">- de prejudiciële vragen over de artikelen 16 en 17 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Namen (nr. van de rol 5724).
- arrest nr. 84/2014 uitgesproken op 22 mei 2014, in zake :<ul style="list-style-type: none">- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 13 en 14 van afdeling 2bis (« Regels betreffende de handelshuur in het bijzonder ») van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Tongeren (nr. van de rol 5692).
- arrest nr. 85/2014 uitgesproken op 22 mei 2014, in zake :<ul style="list-style-type: none">- de prejudiciële vraag betreffende artikel 73sexies van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gesteld door het Hof van Beroep te Gent (nr. van de rol 5840). |
|--|--|
-

DÉLIBÉRATION BUDGÉTAIRE

- Par lettre du 22 avril 2014, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget 2013 du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (modification n° 3).

BEGROTINGSBERAADSLAGING

- Bij brief van 22 april 2014, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de begroting van 2013 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverlening (wijziging nr. 3).

LISTE DES ELUS / LIJST VAN DE VERKOZENEN

MR
LISTE N°/LIJST NR. 1

1. DE WOLF Vincent
2. BERTIEAUX Françoise
3. BROTCHE Jacques
4. DESTEXHE Alain
5. DE PERMENTIER Corinne
6. DE DECKER Armand
7. KANFAOUI Abdallah
8. VAN GOIDSENHOVEN Gaëtan
9. DUFOURNY Dominique
10. COURTOIS Alain
11. LEMESRE Marion
12. ROUSSEAUX Jacqueline
13. DILLIÈS Boris
14. MANZOOR Zahoor Ellahi
15. de CLIPPELE Olivier
16. DRAPS Willem
17. TEITELBAUM Viviane
18. d'URSEL Anne Charlotte

Groen
LIJST NR./LISTE N° 2

1. DE LILLE Bruno
2. MAES Annemie
3. VERSTRAETE Arnaud

VLAAMS BELANG
LIJST NR./LISTE N° 3

1. LOOTENS-STAEEL Dominiek

FDF
LISTE N°/LIJST NR. 6

1. GOSUIN Didier
2. CLERFAYT Bernard
3. PERSOONS Caroline
4. MAISON Joëlle
5. COLSON Michel
6. JODOGNE Cécile
7. DE BOCK Emmanuel
8. PAYFA Martine
9. BOTT Eric
10. MAINGAIN Fabian
11. de PATOUL Serge
12. d'URSEL-de LOBKOWICZ Barbara

Open Vld
LIJST NR./LISTE N° 7

1. VANHENGEL Guy
2. AMPE Els
3. DEJONGHE Carla
4. CORNELIS Stefan
5. COPPENS René

ECOLO
LISTE N°/LIJST NR. 9

1. GENOT Zoé
2. DOULKERIDIS Christos
3. PINXTEREN Arnaud
4. TRACHTE Barbara
5. MARON Alain
6. DURANT Isabelle
7. DELFORGE Céline
8. HUYTEBROECK Evelyne

PS
LISTE N°/LIJST NR. 10

1. PICQUÉ Charles
2. VERVOORT Rudi
3. LAANAN Fadila
4. MADRANE Rachid
5. MOUREAUX Catherine
6. DÉsir Caroline
7. CLOSE Philippe
8. IKAZBAN Jamal
9. EMMERY Isabelle
10. EL YOUSFI Nadia
11. GHYSSELS Marc-Jean
12. JAMOULLE Véronique
13. DIALLO Bea
14. ÖZKARA Emin
15. SUSSKIND Simone
16. KOYUNCU Hasan
17. AZZOUZI Mohamed
18. TEMIZ Sevket
19. OURIAGHLI Mohamed
20. EL KTIBI Ahmed
21. GJANAJ Amet

sp.a
LIJST NR./LISTE N° 12

1. AHIDAR Fouad
2. SMET Pascal
3. ROEX Elke

N-VA
LIJST NR./LISTE N° 13

1. VAN DEN DRIESSCHE Johan
2. DHAENE Liesbet
3. VAN ACHTER Cieltje

cdH
LISTE N°/LIJST NR. 14

1. MILQUET Joëlle
2. CEREXHE Benoît
3. de GROOTE Julie
4. EL KHANNOUSS Ahmed
5. MAMPAKA MANKAMBA Bertin
6. ÖZDEMIR Mahinur
7. KOMPANY Pierre
8. du BUS de WARNAFFE André
9. FASSI-FIHRI Hamza

CD&V
LIJST NR./LISTE N° 15

1. GROUWELS Brigitte
2. DELVA Paul

PTB*PVDA-GO!
LISTE N°/LIJST NR. 18

1. VERBAUWHEDE Michaël
2. EL BAKRI Mathilde
3. HANDICHI Youssef
4. GERAETS Claire